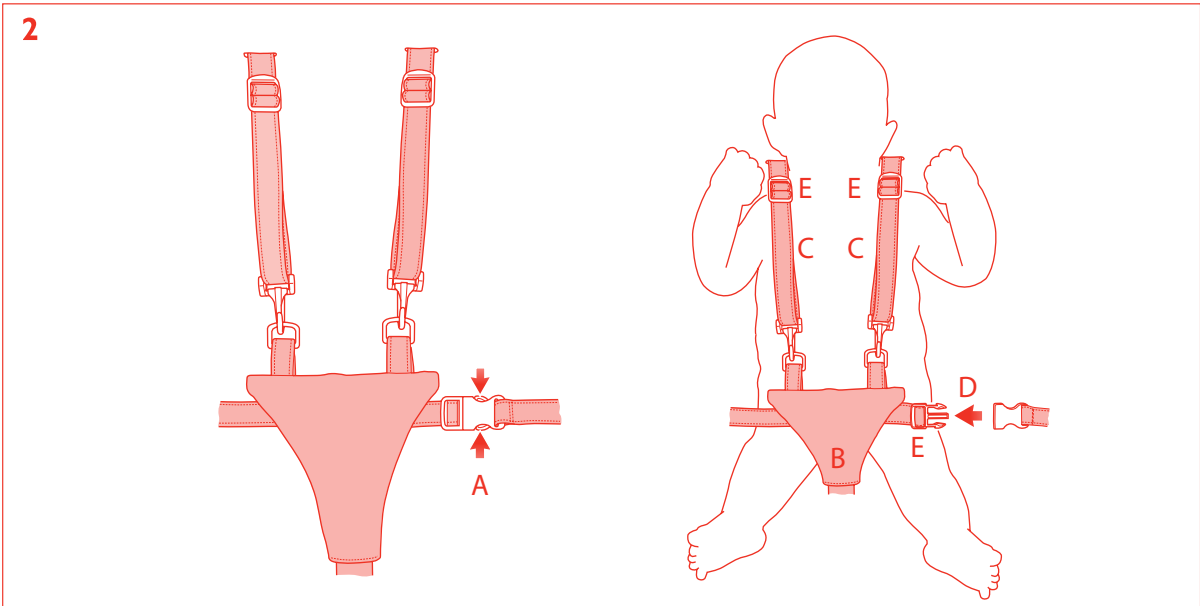
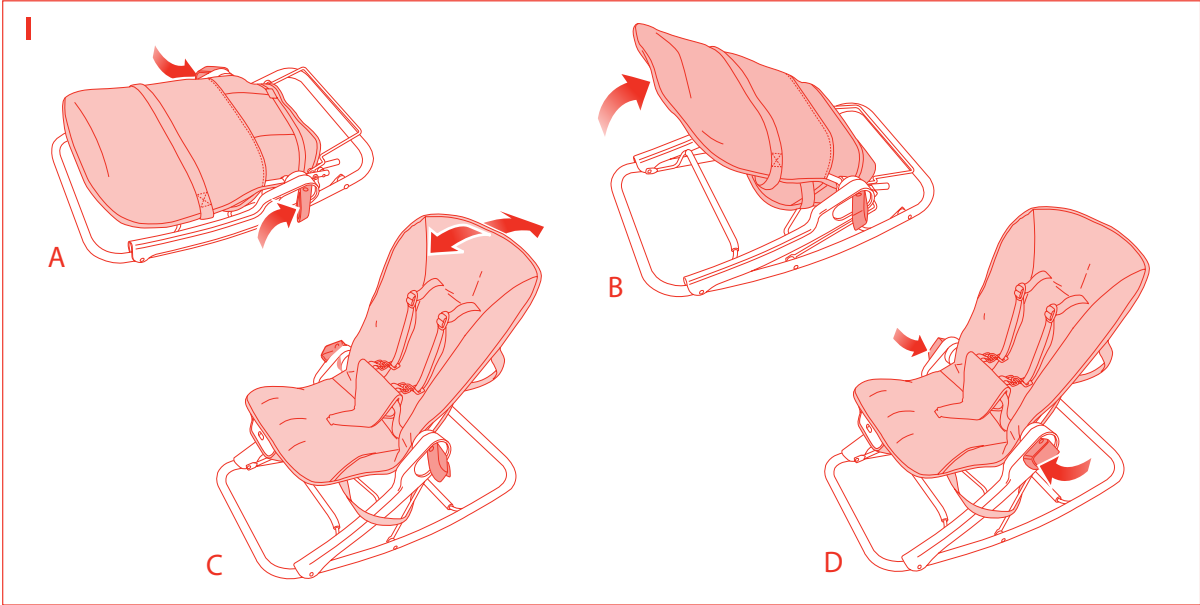
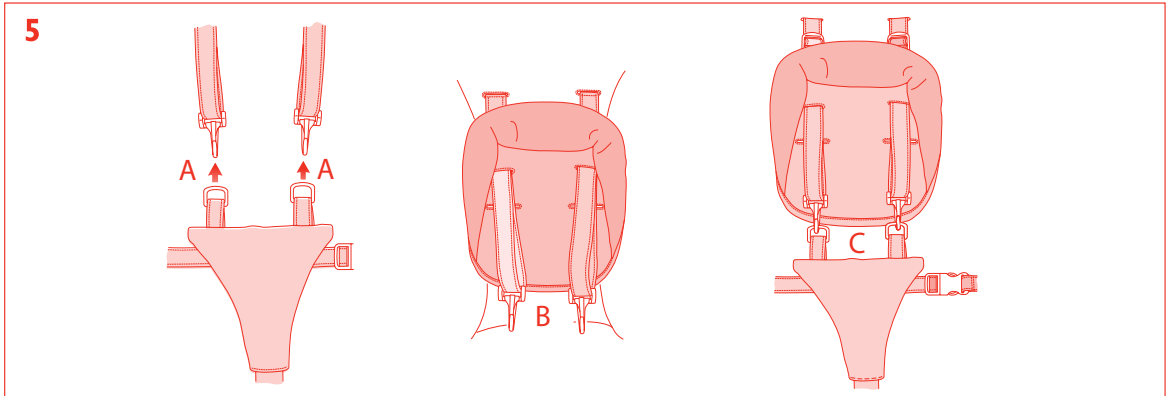
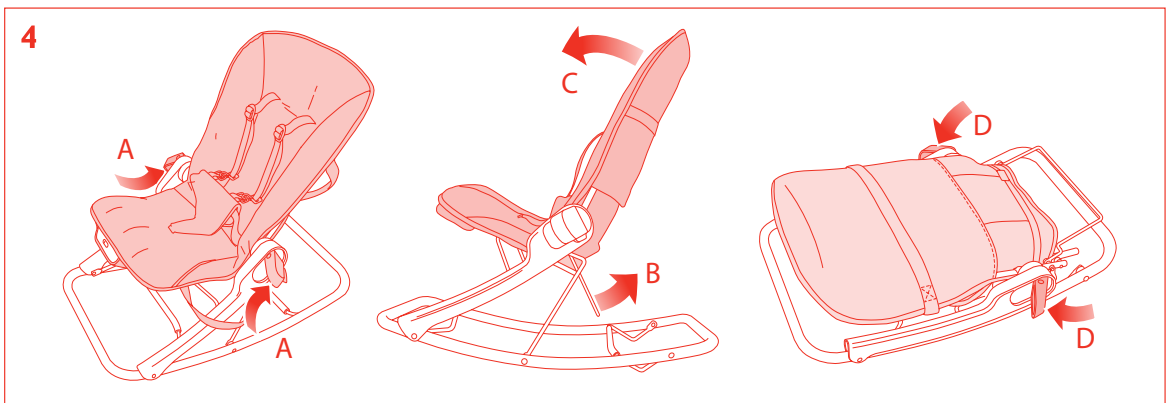
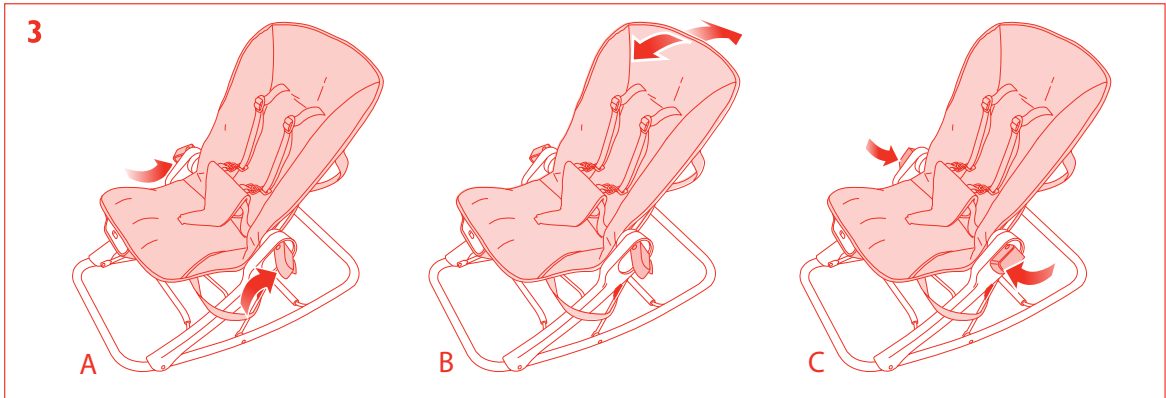


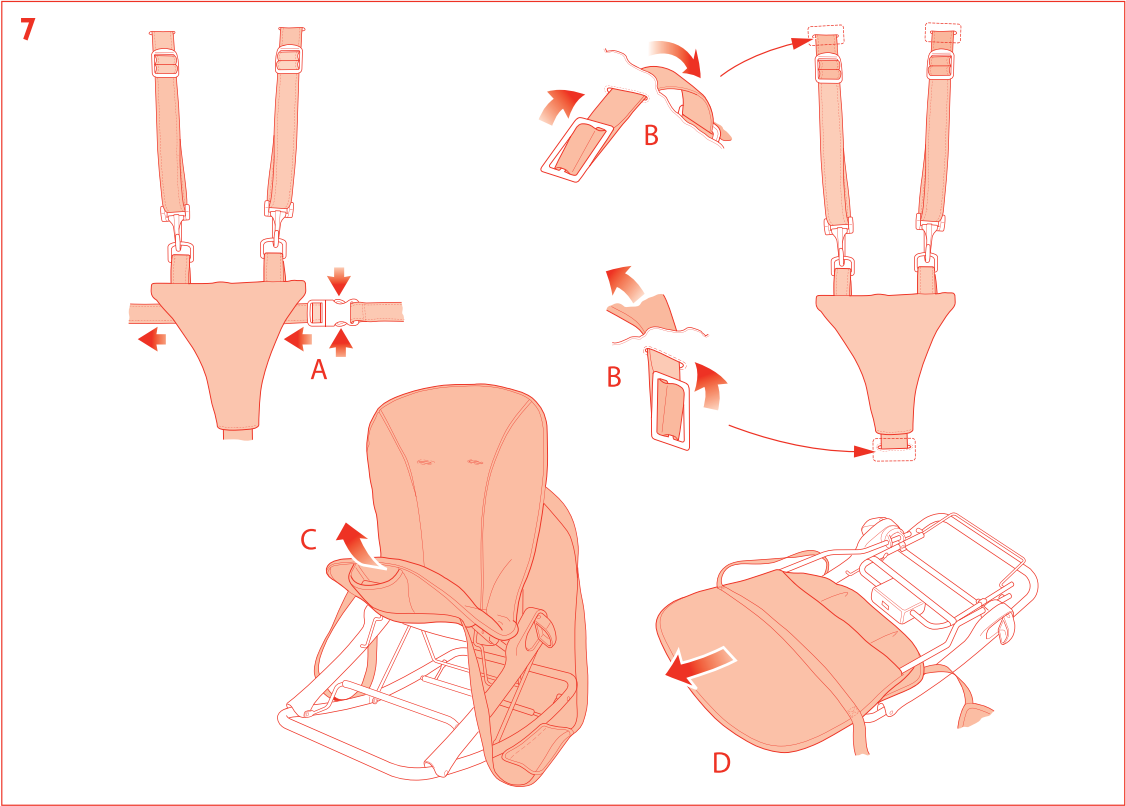
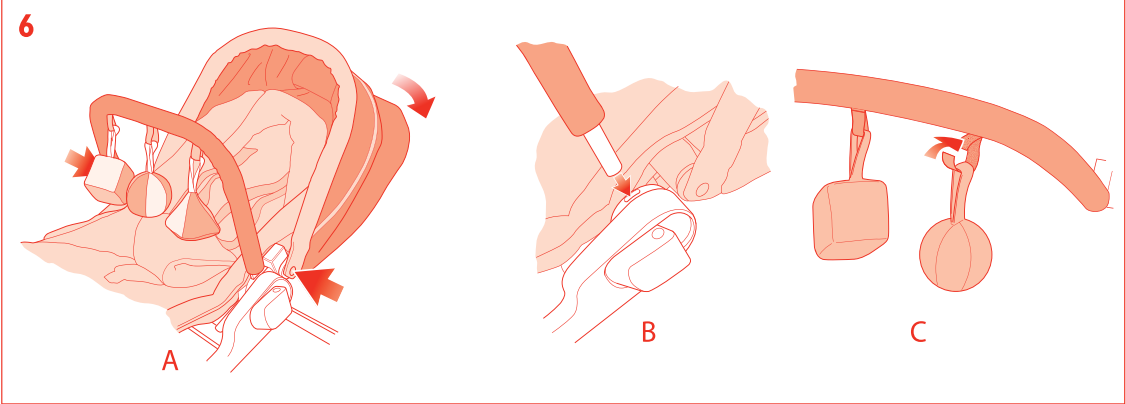


MACLAREN

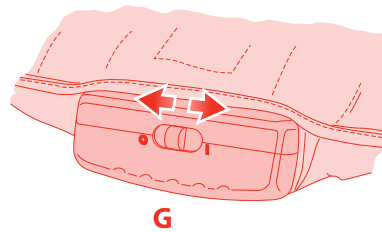
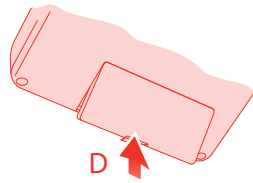
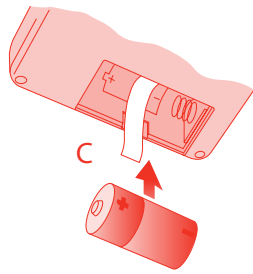
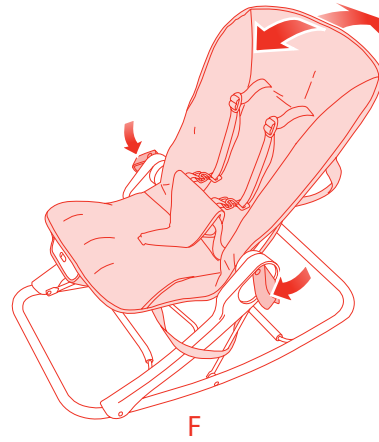
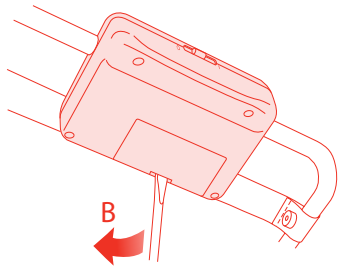
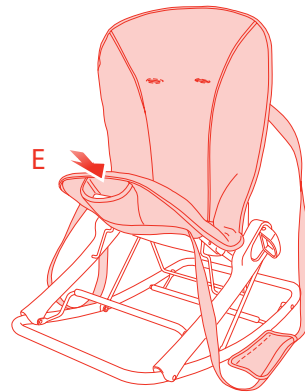
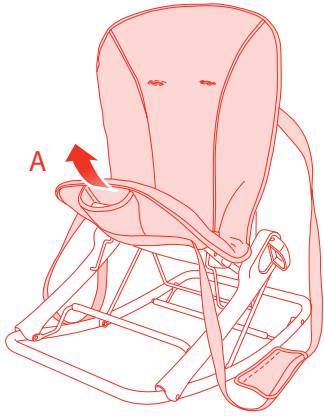
rocker



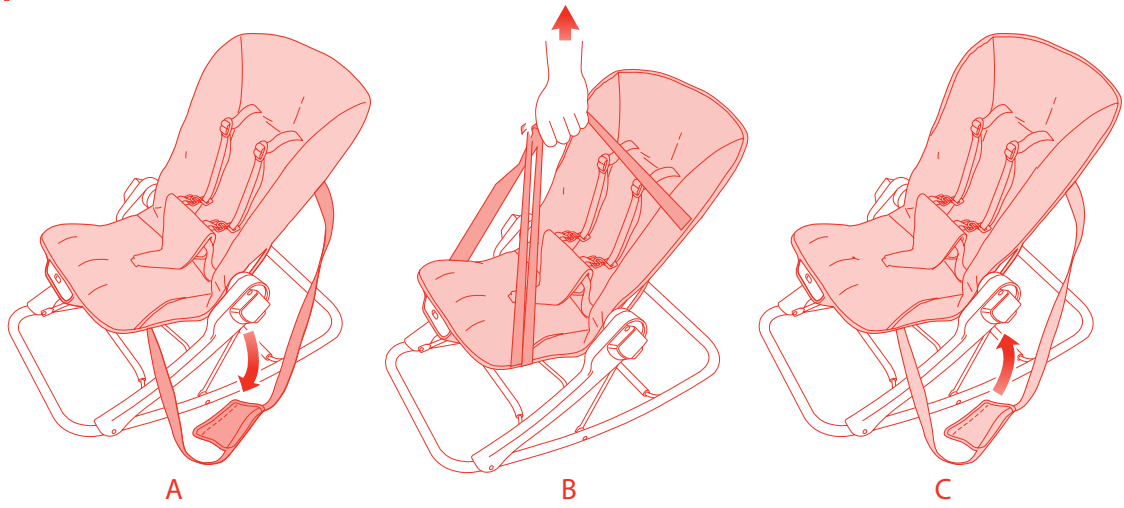




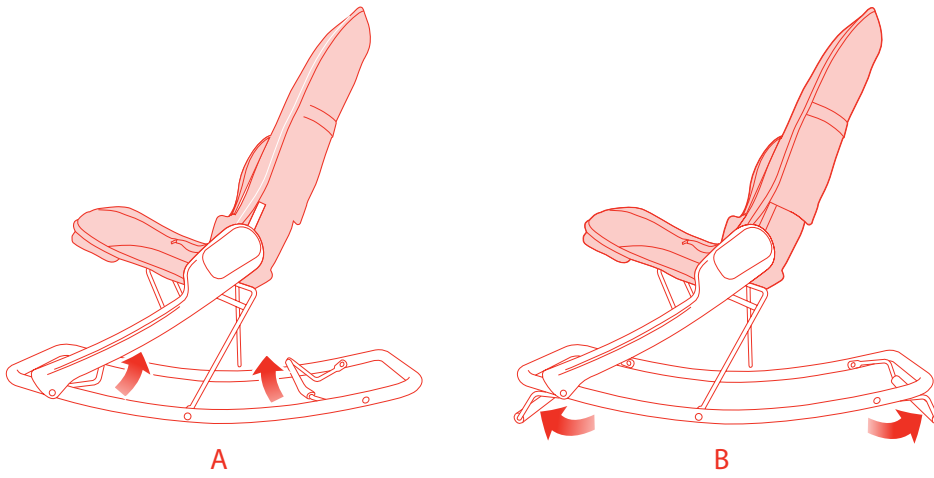
8



9



10



Limited Warranty

Your Maclaren product is guaranteed to be free from any manufacturing defects for a period of 1 year from the date of purchase under normal use and provided it is used in compliance with the operating instructions. Please visit www.maclarenbaby.com to register your warranty, where, by completing a simple questionnaire you will be offered a "limited lifetime warranty", absolutely free of charge

The warranty extends to the original retail purchaser however if you received this product as a gift you must ensure that the product is registered with Maclaren, in your name and the name of the original purchaser by visiting www.maclarenbaby.com.

Note - THIS WARRANTY IS GIVEN IN ADDITION TO AND DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS and is only applicable to product purchased from an authorised Maclaren retailer

Should a defect be found please return the product to the authorised Maclaren retailer from whom the product was purchased or visit a Maclaren Authorised Service Centre (please visit www.maclarenbaby.com for a list of Worldwide Service Centres).

Repair under the warranty will only be carried out if accompanied by proof of purchase.

Maclaren will either repair, or at our option, replace free of charge any parts necessary to correct any defects in material or workmanship which occur during the warranty period.

Please note that this limited warranty will not be applicable if:-

- A fault is the cause of misuse or poor maintenance. Please refer to the General Information and Safety section of this leaflet for the maintenance requirements.
- Repairs are carried out by an unauthorised party.
- The product is faulty due to general wear and tear which is a result of everyday use.

Note – The high quality fabrics on your Maclaren product have been selected to provide excellent service when subject to normal use however this warranty does not cover damage or discolouration due to prolonged exposure to either harsh weather or to prolonged sunlight.

- A product is damaged as a result of an accident.
- Maclaren are not fully satisfied that the warranty terms and conditions stated above have been met.

The warranty expressly disclaims liability for incidental, special and consequential damages of any nature and any implied warranty arising by operation of law shall be limited in operation to the term of this warranty unless specifically covered by your national and/or local statutory rights.

maclarenbaby.com



IMPORTANT – WARRANTY WILL BE VOID IF INFORMATION DEFACED OR REMOVED FROM BUGGY, CARTON OR THIS INSTRUCTION LEAFLET

PLEASE HELP US SUPPORT THE ENVIRONMENT BY RECYCLING

Maclaren is committed to safeguarding the environment by adhering to the principles of: reduce, reuse and recycle.

Maclaren encourages consumers to recycle their old Maclaren Buggys. Maclaren buggys can be dropped off, or shipped at owner's expense, to any of Maclaren's recycling locations below.

Maclaren EUROPE LIMITED
Station Works, Long Buckby,
Northamptonshire NN6 7PF UK
T +44 (0) 1327 841320
F +44 (0) 1327 841395
info@maclaren.co.uk

Maclaren FRANCE SAS
Paris Nord 2, 209, Rue de la Belle
Etoile, BP 55410 Roissy en France,
95944 Ch de Gaulle Cedex
T +33 (0) 1 48 63 88 81
F +33 (0) 1 48 63 88 35
info@maclarenbaby.com

Maclaren USA INC
Outlet and Service Centre
25 Van Zant Street Unit 13A
Norwalk, CT 06855 USA
T 1 877 442 4622
F 1 877 504 8813
info@maclarenbaby.com

Maclaren USA INC
Authorised Repair Centre
150 Wooster Street,
New York, NY 10012 USA
T 1 212 677 2700
F 1 212 677 6767
info@maclarenbaby.com

The words **MACLAREN** and **MACLAREN
ROCKER** and associated logos are trade
marks. All rights reserved.
© Maclaren 2009

MS08031/2 RK.01.09.UNI

Contents

- 2 EN *Attendant user guide***
This brochure is for use with the following products:
MACLAREN Infant Rocker
Product Code A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)-Cornflower
Product Code A621811(UK), A621871(EU), A621821(USA)-Powder Pink
Product Code A874121(USA) - Twilight
Please read this user guide fully prior to use ensuring reference is made to the numbered diagrams on the final pages.
- 4 FR *Guide de l'utilisateur***
Cette brochure est destinée aux produits suivants:
Transat pour bébé MACLAREN
Cornflower Références A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)
Powder Pink Références A621811(UK), A621871(EU), A621821(USA)
Twilight Référence A874121(USA)
Veuillez lire entièrement ce guide de l'utilisateur avant de vous reporter aux schémas numérotés aux dernières pages.
- 6 DE *Gebrauchsanleitung***
Diese Gebrauchsanleitung gilt für folgende Produkte:
MACLAREN Babywippe „Rocker“
Cornflower Artikelnummer A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)
Powder Pink Artikelnummer A621811(UK), A621871(EU), A621821(USA)
Twilight Artikelnummer A874121(USA)
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Verwendung der Wippe genau durch und beachten Sie die nummerierten Abbildungen auf den hinteren Seiten.
- 8 ES *Guía del Usuario***
Este folleto corresponde a los productos siguientes:
Mecedora de Niños MACLAREN
Cornflower Código de Producto A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)
Powder Pink Código de Producto A621811(UK), A621871(EU), A621821(USA)
Twilight Código de Producto A874121(USA)
Sírvese leer detenidamente esta Guía del Usuario antes de usar el producto, refiriéndose a los dibujos con números en las páginas finales.
- 10 IT *Guida per l'utente***
Questo opuscolo è per utilizzo con i seguenti prodotti
seggiolino a dondolo MACLAREN Infant Rocker
Cornflower Codice prodotto A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)
Powder Pink Codice prodotto A621811(UK), A621871(EU), A621821(USA)
Twilight Codice prodotto A874121(USA)
Leggere con attenzione questa guida per l'utente prima dell'uso facendo riferimento ai diagrammi numerati riportati nelle ultime pagine.
- 12 NL *Gebruikershandleiding***
Deze brochure dient als handleiding bij de volgende producten:
MACLAREN wipstoeltje
Cornflower Productcodes A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)
Powder Pink Productcodes A621811(UK), A621871(EU), A621821(USA)
Twilight Productcode A874121(USA)
Gelieve deze gebruikershandleiding van tevoren geheel door te lezen om te controleren of wordt verwezen naar de genummerde afbeeldingen op de slotpagina's.
- 14 GR *Οδηγός Χρήσης για τον/την Συνοδό***
Ο οδηγός αυτός προορίζεται για χρήση με τα πιο κάτω προϊόντα:
Κουισιτή Βρέφους MACLAREN
Cornflower Κωδ. προϊόντων: A624411(HB), A624471(EE), A624421(HΠΑ)
Powder Pink Κωδ. προϊόντων: A621811(HB), A621871(EE), A621821(HΠΑ)
Twilight Κωδ. προϊόντος: A874121(HΠΑ)
Πριν τη χρήση, παρακαλείσθε να διαβάσετε ολόκληρο τον παρόντα οδηγό χρήσης, φροντίζοντας να συμβουλευέσθε και τα αριθμημένα διαγράμματα στις τελευταίες σελίδες.
- 16 DK *Brugsanvisning til dig der passer barnet***
Denne brochure anvendes med følgende produkter:
MACLAREN vippestol til spædbørn
Cornflower Produktkoder A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)
Powder Pink Produktkoder A621811(UK), A621871(EU), A623821(USA)
Twilight Produktkode A874121(USA)
Læs venligst brugsanvisningen helt igennem inden brug, og sørg for at referere til de nummererede diagrammer på de sidste sider
- 18 SWE *Användarinstruktioner***
Denna handbok ska användas med följande produkter:
MACLAREN Infant Rocker (babyvaggja)
Cornflower Produktkoder A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)
Powder Pink Produktkoder A621811(UK), A621871(EU), A621821(USA)
Twilight Produktkod A874121(USA)
Läs igenom hela denna instruktion med de numererade bilderna på de sista sidorna före användning.
- 20 RUS *Руководство пользователя***
Настоящая брошюра предназначена для использования со следующими изделиями:
MACLAREN Infant Rocker (качалка для младенцев)
Cornflower Коды изделий A624411(Великобритания), A624471(ЕС), A624421(США)
Powder Pink Коды изделий A621811(Великобритания), A621871(ЕС), A621821(США)
Twilight Код изделия A874121(США)
Пожалуйста, внимательно и полностью прочитайте настоящее руководство, прежде чем приступить к использованию этого изделия; при изучении руководства обращайтесь внимание на ссылки на номера позиций на рисунках, приведенных на последних страницах
- 22 TK *Kullanıcı/Refakatçi Kullanım Kılavuzu***
Bu broşür, aşağıdaki ürünler için kullanılmaktadır:
MACLAREN Salıncaklı Sandalye
Cornflower Ürün Kodları A624411(UK), A624471(EU), A624421(USA)
Powder Pink Ürün Kodları A621811(UK), A621871(EU), A621821(USA)
Twilight Ürün Kodu A874121(USA)
Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu tam olarak dikkatli bir şekilde okuyunuz ve son sayfalardaki numaralanmış diyagramları dikkate aldığınızdan emin olunuz.
- 26 *Operation Illustrations***
- 32 *Warranty***

EN

⚠ WARNING: IMPORTANT - READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

General Information & Safety

⚠ WARNING: NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED. ALWAYS USE RESTRAINT SYSTEM – SEE SECTION 2 FOR INSTRUCTION. NEVER USE FOR A CHILD ABLE TO SIT UP UNAIDED.

- Fall Hazard
 - 1) Child's movement can slide the infant rocker
 - 2) Never place the infant rocker on countertops, tables or other elevated surfaces. It is dangerous to use this product on an elevated surface.
- Suffocation Hazard

Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion), as the infant rocker may tip over and cause suffocation
- Do not lift product and child by using the toy bar. Use the carry straps provided – see section 9
- The child should be clear of moving parts while making adjustments.
IMPORTANT-DANGER: It is important that great care is taken to ensure that children are kept well clear when folding or unfolding the product. Finger traps and scissoring actions are unavoidable during these operations.
- Read all instructions and warnings in this manual before use of the infant rocker.
- To avoid danger of suffocation, remove any plastic cover before using this product. Any plastic cover should be destroyed or kept away from children
- Do not use this infant rocker if it is damaged or broken
- **NOTE:** This infant rocker is designed only for use for children from birth to 20lbs (9.0kg), approximately 0- 6 months. It is not recommended for children who can sit up by themselves.

A child's ability to sit up will vary from individual to individual.

It is your ultimate responsibility to exercise common sense at all times when determining the appropriate age and weight limitations of this product.
- Never use this product as a car seat.
- See section 7 of this manual for instruction on use of the restraint system
- Failure to follow these instructions and warnings could result in serious injury or death.
- Check to ensure that the side adjustment latches are closed and secure before each use. Do not use unless all fasteners are properly secured and the safety harness is secured around the infant's body.
- Caution – Remove the battery from the vibrating soother before storing the Infant Rocker for a prolonged period of time

MAINTENANCE

Only replacement parts supplied and fitted by Maclaren should be used. Use of parts not supplied or fitted by Maclaren will affect both the safety of the product and your warranty.

WASHING AND CARE INSTRUCTIONS

Clean frame with a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly. Do not use abrasives.

Hand wash the seat, shoulder straps, padded crotch strap, head hugger and toy set in accordance with the care label attached to the seat fabric. Hang or lie flat to dry.

The hood fabric and toy bar cover may be sponged lightly using a damp cloth and a mild detergent.

Dry thoroughly before reuse. Do not fold or store the product while wet or in a damp environment as this can cause mildew to form.

Close the Velcro pads on the carry strap during washing.

If you have any questions regarding the care or use of this product, or for more information on this or any other Maclaren product, please contact us.

Maclaren reserves the right to make design changes to any of its products as a part of its continuous development programme.

This product is designed and manufactured to comply with EN 12790:2002 standards for Infant Bouncer Seats/Reclined Cradles and has been tested to relevant clauses of ASTM Standard F2167 Standard Consumer Safety Specifications for infant bouncer seats.

EN Instructions

1 TO OPEN AND ADJUST THE SEAT POSITION

- Open both side adjustment latches.
- Grasp the top of the seat and open.
- Move the seat to the required position.
- Secure the seat in position by closing BOTH side adjustment latches.

2 SAFETY HARNESS OPERATION

⚠ WARNING: Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the crotch strap in combination with the waist belt and shoulder straps. Always use the safety harness even when the child is sleeping.

- Open the safety harness by squeezing the fastener prongs.
- Place the child in the seat making sure that the crotch strap goes between the legs.
- Make sure that the shoulder straps are correctly positioned to secure the child's torso.
- Insert the fastener into the clasp to secure the harness.
- Adjust strap lengths by using the sliding buckles on waist and shoulder straps. The harness should be snug around the child.

3 TO ADJUST THE SEAT RECLINE POSITION

- Open both side adjustment latches.
- Move the seat to the required position.
- Secure the seat in position by closing BOTH side adjustment latches.
IMPORTANT - support the seat at all times while making adjustments with the infant in the seat.

4 TO FOLD

- Open both side adjustment latches by pulling them outward.
- Swing the Seat Locking Bar back and away from the base of the seat. If necessary, open the Rocker seat to a flatter position first (EU version only).
- While holding the Seat Locking Bar up and back (EU version only), close the seat.
- Secure the seat in the folded position by closing both side adjustment latches.

5 USING THE HEAD HUGGER

- Unclip the shoulder harness straps from the padded jockey.
- Thread the shoulder harness straps through the head hugger from the back using the set of holes in the head hugger to suit the size of your child.
- Reattach them to the rings on the padded jockey.

6 ATTACHING THE CANOPY/TOY BAR AND TOY SET

⚠ WARNING: Do not lift the product and child using the toy bar - use the carry straps provided - see 9

- Place the canopy fabric over the back of the seat. Then snap each canopy clip onto the side bars of the frame, above the side adjustment latches. Open the hood to the desired position.
- Attach the Toy Bar by pushing the exposed ends of the toy bar into the holes at the top of each of the plastic side members.
- Each toy is attached by a tab to the toy bar cover. Pass the tab through the loop of each toy to secure it to the toy bar cover.

SAFETY NOTE - The toy bar has been designed to detach from the product if an attempt is made to use it as a handle to lift either the child or the product.

NOTE - Actual designs may differ.

NOTE - The canopy and toy bar must be removed before the Infant Rocker can be

folded. When the Rocker is folded the canopy can be stowed between the seat and the frame.

7 REMOVING THE SEAT AND SAFETY HARNESS

- Unclip the waist harness and unthread it from the padded crotch strap.
- Detach the shoulder straps and padded crotch strap by twisting the end buckles at the back of the seat and feeding them through the holes in the seat fabric.
- Partially fold the Infant Rocker and slide the fabric from the front of the frame.
- Remove the cover from the seat back frame.
Reverse this procedure to attach the seat fabric and safety harness ensuring the rear seat support strap is threaded and adjusted.

8 USING THE VIBRATING SOOTHER

- Remove the fabric seat from the front of the seat base frame of the rocker as instructed in 7C above.
- Use a flat head screwdriver to remove the battery door.
- Insert 1 x "C" (LR14) sized battery (not supplied) into battery compartment. Note the orientation of the battery shown on the rear of the battery compartment.
- Replace the battery door, making sure it is closed completely.
- Reinstall the seat fabric onto the Rocker frame.
- Adjust Rocker seat (see 3) to desired position and engage side adjustment latches.
- Operate switch on the front of the vibrating soother to turn on and off.

Battery Care

- Do not recharge non-rechargeable batteries
- Only the recommended battery or equivalent is to be used
- Ensure the battery is inserted with the correct polarity
- Always remove exhausted battery from the product
- Do not short circuit supply terminals
- Do not use rechargeable batteries in this product

9 USING THE CARRYING HANDLES

As always, the child must be secured by the safety harness when seated in the Rocker.

- Free the carry handles from behind the seat back by opening the Velcro pad.
- Carefully and slowly pick up the Rocker using both carry straps.
- Stow the carry handles behind the seat back and secure with the Velcro pad.
CAUTION - Do not lift the product and child using the toy bar - use the carry straps provided - see 9

10 SELECTING BETWEEN ROCKING MOVEMENT AND STABILISED SEAT

- To allow the Infant Rocker to rock, swing stabiliser legs up and inward.
- Stabilise the seat by swinging stabiliser legs out and downward, so that they rest on the ground.

ATTENTION: IMPORTANTÉ - LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI AVANT USAGE ET LA CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE.

Information Générale et Sécurité

ATTENTION: NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT SANS SURVEILLANCE. UTILISEZ TOUJOURS LE SYSTÈME DE MAINTIEN – CONSULTEZ LA SECTION 7 POUR CONNAÎTRE LES CONSIGNES D'UTILISATION. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRANSAT POUR UN ENFANT QUI EST CAPABLE DE S'ASSEOIR TOUT SEUL.

- Risque de chute
 - 1) Les mouvements de l'enfant peuvent faire glisser le transat.
 - 2) Ne placez jamais le transat pour bébé sur un plan de travail, une table ou une autre surface surélevée. Il est dangereux d'utiliser ce produit sur une surface surélevée.
- Risque d'asphyxie

Ne le posez jamais sur une surface moelleuse (lit, canapé, coussin), car le transat pour bébé risquerait de se renverser et le bébé pourrait s'asphyxier.
- Ne soulevez pas le produit et l'enfant à l'aide de la barre de jeux. Utilisez les sangles de transport fournies – consultez la section 9.
- L'enfant doit être tenu éloigné des parties mobiles de la poussette pendant les réglages.

IMPORTANT - DANGER: il est important de veiller à maintenir l'enfant à une bonne distance de la poussette lors de l'ouverture ou du pliage de celle-ci. Ces opérations comportent inévitablement des mécanismes de cisaillement, entraînant le risque de pincement des doigts.
- Lisez toutes les instructions et mises en garde de ce guide avant d'utiliser la balancelle pour bébé.
- Pour éviter tout risque d'asphyxie, enlevez l'emballage plastique avant d'utiliser ce produit. Il convient d'éliminer l'emballage plastique ou de le tenir hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas ce transat pour bébé s'il est abîmé ou cassé.
- **ATTENTION :** Ce transat pour bébé est conçu uniquement pour les nouveaux-nés et les bébés âgés de 0 à 6 mois, dont le poids ne dépasse pas 9 kg.

Il n'est pas recommandé pour les tout-petits qui peuvent s'asseoir tous seuls.
La capacité à s'asseoir varie d'un enfant à l'autre.
En définitive, il vous incombe de faire preuve de bon sens, lorsque vous déterminez l'âge approprié du petit enfant et les limitations de poids de ce produit.
- N'utilisez jamais ce produit en tant que siège de voiture.
- Consultez la section 7 de ce guide pour connaître les consignes d'utilisation du système de maintien.
- Le non respect de ces consignes et des mises en garde pourrait entraîner de graves blessures ou provoquer la mort du bébé.
- Vérifiez si les taquets d'ajustement latéraux sont bien fermés avant chaque utilisation. N'utilisez le produit que si toutes les attaches sont correctement fixées et si le harnais de sécurité est bien installé autour du corps du nouveau-né.
- Attention – Retirez la batterie du vibreur avant d'entreposer le transat pour bébé pendant une période prolongée.

ENTRETIEN

Seules les pièces de rechange fournies et montées par Maclaren devraient être utilisées. L'emploi de pièces non fournies ou montées par Maclaren affecter la sécurité du produit et votre garantie.

CONSIGNES DE LAVAGE ET D'ENTRETIEN

Nettoyer le châssis à l'aide d'un chiffon humide et un détergent doux et bien sécher. N'utilisez pas de produits abrasifs.

Laver à la main, le siège, les bretelles, la patte d'entrejambe molletonnée, le cale-tête et la collection de jouets, conformément à l'étiquette d'instructions de lavage fixée au tissu du siège. suspendre ou faire sécher à plat.

Il est possible d'éponger légèrement le tissu de la capote et le revêtement de la barre de jeux, à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

Bien sécher avant de réutiliser le produit. Ne pas plier le produit ni le ranger lorsqu'il est mouillé ou a été utilisé dans une atmosphère humide car cela entraînerait la formation de moisissures.

Refermer les bandes Velcro de la sangle de transport au cours du lavage.

Veillez nous contacter si vous avez des questions concernant l'entretien ou l'utilisation de ce produit ou si vous désirez d'autres renseignements sur ce produit ou tout autre produit Maclaren.

Maclaren se réserve le droit de modifier la conception de tous ses produits dans le cadre de leur programme de développement permanent.

Ce produit est conçu et fabriqué conformément aux normes BS EN 12790:2002 relatives aux sièges de transat de bébé / nacelles inclinées.

FR Instructions

1 COMMENT OUVRIR ET RÉGLER LA POSITION DU SIÈGE

- A Ouvrir les taquets d'ajustement latéraux
- B Tenir fermement le haut du siège et l'ouvrir
- C Régler le siège dans la position voulue
- D Vous assurer que le siège est dans la bonne position et fermer les taquets (2) d'ajustement situés de chaque côté du transat.

2 FONCTIONNEMENT DU HARNAIS DE SÉCURITÉ

ATTENTION- Éviter que l'enfant tombe ou glisse, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Toujours employer la patte d'entrejambe en même temps que la ceinture et les bretelles. Toujours employer le harnais de sécurité même si l'enfant dort.

- A Ouvrir le harnais de sécurité en appuyant de chaque côté des boucles.
- B Placer l'enfant dans le siège de façon à ce que la patte d'entrejambe soit entre les jambes.
- C Vous assurer que les bretelles sont placées de façon à protéger le torse de l'enfant.
- D Installer le harnais en introduisant l'attache dans la boucle.
- E Ajuster la longueur des courroies au moyen des boucles coulissantes et ce, à la taille et aux épaules. Le harnais doit être près du corps de l'enfant.

3 COMMENT AJUSTER L'INCLINAISON DU SIÈGE

- A Ouvrir les taquets d'ajustement latéraux.
- B Ajuster le siège à la position voulue.
- C Verrouiller dans la position voulue en fermant les taquets (2) d'ajustement latéraux.

IMPORTANT- Pendant que l'enfant est assis dans le transat, bien tenir le dos du siège lorsque vous effectuez les ajustements.

4 COMMENT FERMER LE TRANSAT

- A Ouvrir les taquets d'ajustement latéraux en les tirant vers l'extérieur.
- B Faire pivoter la barre de verrouillage du siège vers l'arrière, en l'éloignant de la base du siège. Le cas échéant, mettre d'abord le transat à plat (version UE seulement).
- C En maintenant la barre de verrouillage du siège en haut et vers l'arrière (version UE seulement), fermer le siège.
- D Maintenir le siège en position fermée en fermant les taquets (2) d'ajustement latéraux.

5 COMMENT EMPLOYER L'APPUÏE-TÊTE

- A Détacher les bretelles de la patte d'entrejambe molletonnée.
- B Passer les bretelles à travers la série de fentes de l'appuie-tête, à l'arrière, selon la dimension de la tête de votre enfant.
- C Les rattacher aux anneaux de la patte d'entrejambe molletonnée

6 COMMENT FIXER LA CAPOTE, LA BARRE DE JOUETS ET LES JOUETS

Attention ! Ne pas lever le véhicule et l'enfant à l'aide de la barre antichoc ; utiliser les sangles de transport prévues à cet effet (voir 9).

- A Placer la capote à l'arrière du siège, puis fixer chacune des attaches aux barres latérales du cadre situées au-dessus des taquets d'ajustement latéraux. Ouvrir la capote à la position voulue.
- B Fixez la barre de jouets en poussant ses extrémités apparentes dans les trous situés en haut de chacun des éléments de côté en plastique
- C Chaque jouet est fixé au fourreau de la barre de jouets à l'aide d'une courroie. Passer la courroie à travers la boucle des jouets pour le fixer ensuite au fourreau de la barre de jouets.

Remarque de sécurité - La barre de jouets a été conçue pour se détacher du produit si tentative est faite de l'utiliser comme poignée pour soulever l'enfant ou le produit.

Remarque- la capote et la barre de jouets doivent être enlevées avant de fermer le transat. Une fois le transat fermé, la capote peut être insérée entre le siège et le cadre.

7 COMMENT ENLEVER LA HOUSSE ET LE HARNAIS DE SÉCURITÉ

- A Détacher la ceinture et la désenfiler de la patte d'entrejambe molletonnée.
- B Détacher les bretelles et la courroie de la patte d'entrejambe en faisant tourner les boucles d'extrémités à l'arrière du siège de façon à ce qu'elles puissent passer dans les fentes de la housse du siège.
- C Fermer le transat à moitié et, du cadre avant, faire glisser la housse.
- D Retirer la housse de l'arrière du siège. Pour réinstaller la housse et le harnais de sécurité, refaire en sens inverse en s'assurant que la courroie de soutien du siège arrière soit enfilée et ajustée.

8 COMMENT EMPLOYER LE VIBRATEUR

- A Enlever la housse du cadre avant de la base du siège, comme décrit à 7C ci-dessus.
- B Dévisser le couvercle du boîtier de la pile à l'aide d'un tournevis pour vis à tête plate.
- C Insérer une pile «-C» (LR14) (non fournie) dans le boîtier à pile.
- D Remettre le couvercle du boîtier en ayant soin de bien fermer.
- E Remettre la housse sur le cadre du transat.
- F Ajuster le siège du transat (voir 3) à la position voulue et enclencher les taquets d'ajustement latéraux.
- G Pour faire fonctionner ou arrêter le vibreur, déplacer le bouton marche-arrêt.

Usage et entretien des piles

- Ne rechargez pas les piles.
- Seule la pile recommandée ou équivalente doit être utilisée.
- Veillez à introduire la pile dans le bon sens de la polarité.
- Retirez toujours une pile usagée du produit.
- Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.
- N'utilisez pas d'accumulateurs dans ce produit.

9 COMMENT EMPLOYER LES POIGNÉES DE TRANSPORT

Comme toujours, lorsqu'il est assis dans le transat, l'enfant doit être bien attaché à l'aide du harnais de sécurité.

- A Libérer les poignées de transport de l'arrière du siège en détachant les courroies.
- B Lentement et avec soin, soulevez le transat à l'aide des deux poignées de transport.
- C Placer les poignées de transport à l'arrière du siège et fixer à l'aide de la bande velcro.

Attention ! Ne pas lever le véhicule et l'enfant à l'aide de la barre antichoc ; utiliser les sangles de transport prévues à cet effet (voir 9).

10 COMMENT SÉLECTIONNER LES POSITIONS DE BALANCEMENT ET D'ARRÊT DE BALANCEMENT

- A Pour que le transat balance, déplacer le pied stabilisateur vers le haut et l'intérieur du siège.
- B Stabiliser le siège en déplaçant le pied stabilisateur vers l'extérieur et vers le bas, de façon à ce qu'il repose sur le sol.

DE

⚠ ACHTUNG: WICHTIGER HINWEIS - LESEN SIE DIESE HINWEISE VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Allgemeine Informationen und Sicherheit

⚠ ACHTUNG: LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUFICHTIGT. BENUTZEN SIE IMMER DIE SICHERHEITSGURTE – SIEHE ABSCHNITT 7. VERWENDEN SIE DIE WIPPE NIE FÜR EIN KIND, DAS SCHON OHNE HILFE AUFRICHT SITZEN KANN.

- Sturzgefahr
 - 1) Durch die Bewegung des Kindes kann sich die Wippe verschieben.
 - 2) Stellen Sie die Wippe nie auf einen Tisch, einen Stuhl oder eine andere erhöhte Fläche, da sie umkippen und herunterfallen könnte.

- Erstickungsgefahr

Stellen Sie die Wippe nie auf eine weiche Oberfläche (Bett, Sofa, Kissen), um ein Umkippen und Ersticken des Kindes zu vermeiden.

- Heben Sie die Wippe samt Kind nie an der Spielzeugstange hoch. Benutzen Sie die hierfür vorgesehenen Tragegriffe – siehe Abschnitt 9.
- Das Kind sollte beim Vornehmen der Einstellungen mit den beweglichen Teilen nicht in Berührung kommen.

ACHTUNG – GEFAHR: Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Kind vom Buggy fern gehalten wird, wenn er auseinander und zusammengeklappt wird. Bei diesem Vorgang besteht die Gefahr, sich die Finger zu klemmen oder sich durch die Scherenwirkung zu verletzen.

- Lesen Sie die Hinweise zu Gebrauch und Sicherheit genau durch, bevor Sie die Wippe benutzen.
- Entfernen Sie zur Vermeidung der Erstickungsgefahr vor dem Gebrauch alle Verpackungsteile.

Entsorgen Sie alle Plastikhüllen und halten Sie sie in jedem Fall von Kindern fern.

- Benutzen Sie diese Babywippe nicht, wenn sie irgendwelche Beschädigungen aufweist.
- **ACHTUNG:** Geeignet ab Geburt bis zu einem Gewicht von 9 kg (ca. 0–6 Monate). Benutzen Sie die Wippe nicht mehr, wenn sich Ihr Kind schon allein aufsetzen kann. Mit welchem Alter dies der Fall ist, ist von Kind zu Kind verschieden.

Sie entscheiden letztlich, wie lange Sie die Wippe sicher für Ihr Kind verwenden können.

- Benutzen Sie die Wippe nie als Autositz.
- Beachten Sie die Anleitung zur Benutzung der Sicherheitsgurte in Abschnitt 7.
- Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Sicherheitshinweise kann zu ernsthaften Verletzungen oder Tod führen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass die seitlichen Einsteller fixiert sind. Versichern Sie sich außerdem, dass alle Befestigungsteile ordnungsgemäß angebracht und geschlossen sind und dass die Sicherheitsgurte richtig angelegt und geschlossen sind.
- Achtung – Nehmen Sie die Batterie aus der Vibrationsvorrichtung heraus, wenn Sie die Babywippe längere Zeit nicht benutzen.

INSTANDHALTUNG

Verwenden Sie nur Originalersatzteile von Maclaren und lassen Sie sie von Maclaren einbauen. Nicht von Maclaren gelieferte und montierte Ersatzteile beeinträchtigen die Sicherheit des Produkts und die Garantie.

WASCH- UND PFLEGEANLEITUNG

Reinigen Sie die Rahmentteile mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel und reiben Sie sie dann gut trocken. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Waschen Sie den Sitz, die Schultergurte, den gepolsterten Schrittgurt, die Kopfstütze und das Spielzeugset gemäß dem am Sitz eingenähten Pflegeetikett von Hand. Lassen Sie sie liegend oder hängend trocknen.

Der Verdeckstoff und der Spielzeugstangenbezug können leicht mit einem feuchten Tuch und einem Feinwaschmittel abgewischt werden.

Lassen Sie alles vor dem erneuten Gebrauch gut trocknen. Falten oder lagern Sie die Wippe nicht in feuchtem Zustand oder in einer feuchten Umgebung, da dies zu Schimmelbildung und Stockflecken führen kann.

Achten Sie darauf, dass die Klettverschlüsse an den Tragegriffen beim Waschen geschlossen sind.

Bitte wenden Sie sich an uns, wenn Sie irgendwelche Fragen zur Pflege oder zum Gebrauch dieses Produkts haben oder weitere Informationen zu diesem oder anderen Maclaren Produkten wünschen.

Änderung von Produktdesigns im Zuge des kontinuierlichen Entwicklungsprogramms von Maclaren vorbehalten.

Dieses Produkt wurde nach BS EN 12790:2002 für Babywippen/Schaukelliegen entwickelt und hergestellt.

DE Bedienungshinweise

1 ÖFFNEN & EINSTELLEN DER SITZPOSITION

- A Beide Seiteneinstellungssperren öffnen.
- B Die Oberseite des Sitzes ergreifen und öffnen.
- C Den Sitz in die gewünschte Position bewegen.
- D Den Sitz in der richtigen Position sichern indem BEIDE Seiteneinstellungssperren geschlossen werden.

2 BEDIENUNG DES SICHERHEITSGURTS

WARNUNG: Vermeiden Sie schwerwiegende Verletzungen durch Herausfallen oder Herausrutschen. Verwenden Sie immer den Schrittgurt in Kombination mit dem Hüftgurt und den Schulterriemen. Verwenden Sie den Sicherheitsgurt immer, auch wenn das Kind schläft.

- A Den Sicherheitsgurt durch Zusammenpressen der Befestigungsschnallen öffnen.
- B Das Kind in den Sitz setzen und sicherstellen, dass sich der Schrittgurt zwischen den Beinen befindet.
- C Vergewissern Sie sich, dass die Schulterriemen richtig sitzen und den Körper des Babys sichern.
- D Die Klemme in die Schnalle führen, um den Gurt zu sichern.
- E Die Riemenlängen mit den Schiebesechnallen an den Hüft- und Schulterriemen einstellen. Der Gurt sollte gut und bequem um das Baby herum anliegen.

3 EINSTELLEN DER NEGESTELLUNG DES SITZES

- A Beide Seiteneinstellungssperren öffnen.
- B Den Sitz in die gewünschte Position bewegen.
- C Den Sitz an der richtigen Stelle sichern indem BEIDE Seiteneinstellungssperren geschlossen werden.

WICHTIGER HINWEIS - Den Sitz jederzeit abstützen, während Sie die Einstellungen mit dem Kind im Sitz durchführen.

4 EINKLAPPEN

- A Beide Seiteneinstellungssperren öffnen indem sie nach außen gezogen werden.
- B Klappen Sie die Sperrstange zurück und weg von der Sitzunterlage. Bei Bedarf den Sitz der Wippe zuerst für eine flachere Position öffnen (nur EU-Version)
- C Während die Sperrstange des Sitzes nach oben und zurück gehalten wird (nur EU-Version), den Sitz schließen.
- D Den Sitz in der Klappposition sichern, indem bei Seiteneinstellungssperren geschlossen werden.

5 DAS KOPFPOLSTER VERWENDEN

- A Die Schultergurtriemen von den gepolsterten Halterungen lösen.
- B Die Schultergurtriemen von der Rückseite durch das Kopfpolster führen. Dabei die Öffnungen im Kopfpolster verwenden, die der Größe Ihres Babys entsprechen.
- C Erneut an den Ringen der gepolsterten Halterungen befestigen.

6 ANBRINGEN DER HAUBE/SPIELZEUGSTANGE UND SPIELZEUGSATZES

Warnhinweis - Buggy und Kind an der Spielzeughalterung hochheben. Verwenden Sie dazu die Tragegurte (siehe 9).

- A Den Haubenbezug über der Rückseite des Sitzes anbringen. Dann jeden Haubenclip an den Seitenstangen des Rahmens, oberhalb der Seiteneinstellungssperren, befestigen. Die Haube bis zur gewünschten Position öffnen.
- B Befestigen Sie den Spielzeughügel, indem Sie beide Enden des Bügels in die Öffnungen auf der Oberseite des entsprechenden Plastikseitentells stecken.
- C Jedes Spielzeug ist mit einem Klettstreifen an der Spielzeugstange befestigt. Führen Sie den Klettstreifen durch die Lasche eines jeden Spielzeugs, um es damit an der Spielzeugstange zu befestigen.

Sicherheitshinweis – Der Spielzeughügel wurde so entworfen, dass er sich vom Produkt löst, falls er als Griff zum Heben des Kindes oder Produkts verwendet werden sollte.

Bitte beachten – Die Haube und die Spielzeugstange müssen entfernt werden, bevor die Kinderwippe eingeklappt werden kann. Wenn die Wippe eingeklappt wird, kann die Haube zwischen dem Sitz und dem Rahmen verstaubt werden.

7 DEN SITZ UND DEN SICHERHEITSGURT ENTFERNEN

- A Den Hüftgurt lösen und aus dem gepolsterten Schrittgurt fädeln.
- B Die Schulterriemen und gepolsterten Schrittriemen abnehmen, indem die Endschnallen auf der Rückseite des Sitzes gedreht und durch die Öffnungen im Sitzbezug geführt werden.
- C Die Kinderwippe teilweise einklappen und den Bezug von der Vorderseite des Rahmens schieben.
- D Die Abdeckung vom hinteren Rahmen des Sitzes entfernen. Führen Sie dieses Verfahren in umgekehrter Reihenfolge durch, um den Sitzbezug und den Sicherheitsgurt anzubringen und vergewissern Sie sich, dass der hintere Sitzstützriemen eingeführt und eingestellt wurde.

8 VERWENDUNG DES SCHWINGUNGSGERÄTES

- A Den Sitzbezug von der Vorderseite des unteren Sitzrahmens der Wippe, wie in 7C oben, entfernen.
- B Einen flachen Schraubenzieher zur Entfernung des Batteriedeckels verwenden.
- C Eine 1 x "C" (LR14) große Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach einlegen. Die Batterieausrichtung, wie auf der Rückseite des Batteriefachs angegeben, beachten.
- D Den Batteriedeckel wieder anbringen, vergewissern, dass er vollständig geschlossen ist.
- E Den Sitzbezug erneut auf dem Wippenrahmen anbringen.
- F Den Wippensitz (siehe 3) in die gewünschte Position bringen und die Seiteneinstellungssperren befestigen.
- G Das Schwingungsgerät mit dem Schalter auf der Vorderseite ein- und ausschalten.

Umgang mit Batterien

- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder gleichwertige Batterien
- Achten Sie darauf, dass die Batterie richtig herum eingelegt ist.
- Nehmen Sie die Batterie, wenn sie leer ist, sofort aus dem Produkt heraus.
- Schließen Sie die Batterieklappen nicht kurz.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien für dieses Produkt.

9 DIE TRAGEGRIFFE VERWENDEN

Wie immer muss das Kind durch den Sicherheitsgurt gesichert werden, wenn es sich in der Kinderwippe befindet.

- A Die Tragegriffe von der Rückseite des Sitzes lösen, indem der Klettstreifen geöffnet wird.
- B Die Wippe vorsichtig und langsam mit beiden Trageriemen hochheben.
- C Die Tragegriffe hinter der Rückseite des Sitzes verstauben und mit dem Klettstreifen sichern.

Warnhinweis - Buggy und Kind an der Spielzeughalterung hochheben. Verwenden Sie dazu die Tragegurte (siehe 9).

10 WAHL ZWISCHEN SCHAUKELBEWEGUNG UND STABILISIERTEM SITZ

- A Um die Wippe schaukeln zu lassen, stabilisierende Stützen nach oben und innen klappen.
- B Den Sitz stabilisieren, indem die Stützen nach außen und unten geklappt werden, damit sie auf dem Boden ruhen können.

ES

⚠ ADVERTENCIA: IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL VEHÍCULO Y RETÉNGALAS PARA CONSULTAS FUTURAS.

Información general y seguridad

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA DEJE DESATENDIDO A SU BEBÉ. SIEMPRE USAR EL SISTEMA DE RETENCIÓN - VÉASE LA SECCIÓN 7 PARA EL MODO DE EMPLEO. JAMÁS USAR EL PRODUCTO CON UN NIÑO QUE PUEDE PONERSE ASENTADO SIN AYUDA.

- Riesgo de caída
 - 1) El movimiento del niño puede desplazar la mecedora
 - 2) Nunca colocar la mecedora sobre mostradores, mesas u otras superficies elevadas. Es peligroso usar el producto sobre una superficie elevada.
 - Riesgo de sofocación
- Verificar que todos los enganches laterales están cerrados y sólidos antes de usarlos. No usar el producto sin que retenedores están bien fijados y esté instalado el arnés de seguridad alrededor del cuerpo del niño.
 - Advertencia - Retirar la pila del vibrador calmante antes de almacenar la Mecedora de Niños por un período prolongado.

Jamás usarlo sobre una superficie blanda (por ejemplo, cama, sofá, almohada), porque la cuna rebotante podría volcarse y causar sofocación.

- No levantar el producto y el niño usando la barra de juguetes. Usar las correas de transporte provistas - véase la sección 9.
- Los niños deberían estar alejados de las piezas móviles mientras se estén haciendo ajustes.

IMPORTANTE – PELIGRO: Es importante que se tenga mucho cuidado para asegurarse de que los niños se mantienen alejados del cochecito para bebé al plegar o desplegar el producto.

Atraparse los dedos y cortarse son acciones inevitables durante estas operaciones.

- Antes de usar la mecedora, lea todas las instrucciones y advertencias en este folleto.
- Para evitar el riesgo de sofocación, quitar la cubierta de plástico antes de usar este producto. Se debe destruir o mantener alejado de los niños a cualquier cubierta de plástico.
- No usar esta mecedora si está estropeada o rota.
- **ADVERTENCIA:** La mecedora ha sido diseñada para uso con niños desde nacer hasta tener 9,0 kg, es decir, aproximadamente 0 a 6 meses.

No es recomendado para niños que pueden ponerse asentados sin ayuda. La habilidad de asentarse de un niño varía entre individuos.

Es finalmente responsabilidad suya usar su sentido común en todo momento cuando determin las limitaciones de edad y peso de este producto.

- Jamás usar este producto como un asiento de automóvil.
- Véase la sección 7 de este folleto para instrucciones sobre el uso del sistema de retención.
- No cumplir con estas instrucciones y advertencias podría resultar en una lesión grave o muerte.

MANTENIMIENTO

Sustituir piezas solamente con repuestos suministradas e instaladas por Maclaren. El uso de piezas no suministradas o instaladas por Maclaren afectará la seguridad del producto y su garantía.

INSTRUCCIONES DE LAVADO Y CUIDADO

Limpiar el almacén con un paño húmedo y un detergente suave, y secarlo bien. No usar productos abrasivos.

Lavar a mano el asiento, las correas de hombros, el entrepiernas acolchado, el abrazacabeza y el conjunto de juguetes. Secarlos colgados o en posición plana.

Limpiar el tejido de la capucha ligeramente con un paño húmedo y un detergente suave.

Secar bien antes de volver a usarlos. No doblar ni guardar el producto mientras está mojado o en un ambiente húmedo para evitar la formación de moho.

Cerrar las almohadillas de Velcro de la correa de transporte durante el lavado.

Si tiene cualesquier preguntas respecto al cuidado de este producto, o para mayor información sobre este o cualquier otro producto Maclaren, sírvase contactar con nosotros.

Maclaren se reserva el derecho de realizar cambios de diseño a cualquiera de sus productos, como parte de su programa de desarrollo continuo.

Este producto ha sido diseñado y fabricado para que cumpla con las normas BS EN 12790:2002 correspondientes a Asientos Rebotantes/Cunas Reclinables para Niños.

ES Instrucciones

1 PARA ABRIR EL ASIENTO Y AJUSTAR LA POSICIÓN

- A Abrir ambos pestillos laterales de ajuste.
- B Agarrar la parte superior del asiento y abrirlo.
- C Ajustar el asiento a la posición deseada.
- D Fijar el asiento en esta posición cerrando AMBOS pestillos laterales de ajuste.

2 OPERACIÓN DEL ARNÉS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Evitar la posibilidad de lesiones graves debido a una caída o deslizamiento del niño. Siempre usar la correa de entrepierna en combinación con la correa de cintura y las correas de hombros. Siempre usar el arnés de seguridad, mismo cuando el niño está dormido.

- A Apretar las púas del broche para abrir el arnés de seguridad.
- B Poner el niño en el asiento asegurando que la correa de entrepierna pasa entre las piernas.
- C Asegurar que las correas de hombros están bien situadas para sujetar el cuerpo del niño.
- D Insertar las púas del broche para fijar el arnés.
- E Ajustar la longitud de las correas de hombro mediante las hebillas deslizantes en las correas de cintura y de hombros. El arnés debe estar instalado sin holguras para que el niño esté seguro.

3 AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DEL ASIENTO

- A Abrir ambos pestillos laterales de ajuste.
- B Mover el asiento a la posición deseada.
- C Asegurar el asiento en esta posición cerrando AMBOS pestillos laterales de ajuste.

IMPORTANTE: Si el niño está en el asiento, soportar el asiento en todo momento mientras realiza los ajustes.

4 PARA PLEGAR LA MECEDORA

- A Abrir ambos pestillos laterales de ajuste, tirándolos hacia afuera.
- B Mover la barra trabadora del asiento hacia atrás, alejándola de la base del asiento al mismo tiempo. Si es necesario, abrir el asiento de la Mecedora a una posición más plana (Versión UE solamente).
- C Mientras sostiene la barra trabadora del asiento hacia arriba y atrás (Versión UE solamente), cerrar el asiento.
- D Cerrar los pestillos laterales de ajuste para fijar el asiento en su posición cerrada.

5 USO DEL ABRAZACABEZA

- A Desabrochar las correas de hombros del arnés, del entrepiernas acolchado.
- B Pasar las correas de hombros del arnés por el abrazacabeza desde la parte trasera usando el conjunto de agujeros del abrazacabeza correspondientes para el tamaño del niño.
- C Abrochar las correas de hombros del arnés, del entrepiernas acolchado.

6 INSTALACIÓN DE LA CAPOTA, BARRA Y CONJUNTO DE JUGUETES

Advertencia - No levantar el producto y el niño usando la barra protectora - usar las correas de transporte provistas, véase 9.

- A Colocar el material de la capota sobre la parte trasera del asiento. Luego fijar cada clip de la capota sobre las barras laterales de la armazón, encima de los pestillos laterales de ajuste. Abrir la capota a la posición deseada.
- B Acople la barra de juguetes empujando los extremos expuestos de la misma al interior de los orificios situados en la parte superior de cada una de las piezas laterales de plástico.
- C Se conecta cada juguete a la cubierta de la barra de juguetes mediante una lengüeta la correa. Pasar la lengüeta por el lazo de cada juguete para fijarlo en la cubierta de la barra de juguetes

Nota di sicurezza – La barra dei giocattoli è stata disegnata in modo che si stacchi dal prodotto se viene usata come impugnatura per sollevare il bambino o il prodotto.

Nota: Para plegar la Mecedora es necesario quitar la capota y la barra de juguetes. Cuando la Mecedora está plegada, se puede guardar la capota entre el asiento y la armazón.

7 CÓMO QUITAR EL ASIENTO Y EL ARNÉS DE SEGURIDAD

- A Soltar el arnés de cintura y sacarlo del entrepiernas acolchado.
- B Quitar las correas de hombros y el entrepiernas torciendo las hebillas detrás del asiento y pasándolas por los agujeros en el material del asiento.
- C Plegar parcialmente la Mecedora para niños y deslizar el material por la parte delantera de la armazón.
- D Quitar la cubierta de la parte trasera de la armazón.
Nota: Para volver a poner el material del asiento y el arnés de seguridad, invertir este proceso, asegurando que la correa de soporte de la parte trasera del asiento está insertada y ajustada.

8 USO DEL TRANQUILIZADOR VIBRADOR

- A Quitar la cubierta del asiento por la parte delantera de la armazón de la base del asiento de la Mecedora, del modo indicado en la sección 7C.
- B Usar un destornillador plano para quitar la tapa de la pila.
- C Insertar una pila "C" (LR14) (no suministrada) en el compartimiento de la pila. Notar la orientación de la pila que se indica en la parte trasera del compartimiento.
- D Reemplazar la tapa, asegurando que está bien cerrada.
- E Reinstalar el material del asiento sobre la armazón del asiento.
- F Ajustar la posición del asiento de la Mecedora (véase la Sección 3) a la posición deseada y cierre los pestillos laterales de ajuste.
- G Operar el interruptor en la parte delantera del tranquilizador vibrador para encender o apagarlo.

Tratamiento de la Pila

- No trate de recargar pilas no recargables.
- Se debe usar solamente la pila recomendada o su equivalente.
- Asegure que la pila ha sido insertada con la polaridad correcta.
- Siempre retire una pila gastada del producto.
- No haga cortocircuito entre los bornes.
- No use pilas no recargables en este producto.

9 USO DE LAS ASAS DE TRANSPORTE

Como siempre, el niño debe estar bien sujetado por el arnés de seguridad cuando está asentado en la Mecedora.

- A Liberar las asas de transporte de la parte trasera del asiento, soltando la tira de la correa.
- B Con mucho cuidado, levantar lentamente la Mecedora usando ambas asas de transporte.
- C Guardar las asas de transporte detrás de la parte trasera del asiento fijándolas con la tira de Velcro.

Advertencia - No levantar el producto y el niño usando la barra protectora - usar las correas de transporte provistas, véase 9.

10 ELECCIÓN ENTRE UN MOVIMIENTO BASCULANTE Y UN ASIENTO ESTABILIZADO

- A Para permitir que la Mecedora para Niños bascule, desplazar los soportes estabilizadores hacia arriba y adentro.
- B Para estabilizar el asiento, desplazar los soportes estabilizadores hacia abajo y afuera, de modo que reposan sobre el suelo.

AVVERTENZA: IMPORTANTE - CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

Informazioni generali e sicurezza

AVVERTENZA: NON LASCIARE MAI IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO SENZA SUPERVISIONE. USARE SEMPRE IL SISTEMA DI TRATTENUTA – VEDERE LE ISTRUZIONI ALLA SEZIONE 7. NON USARE QUANDO IL BAMBINO È IN GRADO DI ALZARSI DAL SEGGIOLINO DA SOLO, SENZA AIUTO.

- Pericolo di caduta
 - 1) I movimenti del bambino possono causare lo spostamento del seggiolino a dondolo.
 - 2) Non porre mai il seggiolino a dondolo su piani di lavoro, tavoli o altre superfici elevate. È pericoloso utilizzare questo prodotto su superfici elevate.
- Pericolo di soffocamento
Non usare mai il seggiolino dondolo su superfici non rigide (letti, divani, cuscini) poiché può ribaltarsi e causare il soffocamento del bambino.
- Non sollevare il seggiolino trattenendo la barra dei giocattoli quando vi è seduto il bambino. Utilizzare le apposite cinghie per il trasporto – vedere la sezione 9.
- Quando si effettuano le regolazioni è essenziale che il bambino non tocchi le parti mobili del passeggino.
AVVERTENZA DI PERICOLO: È importante garantire che le operazioni di apertura o chiusura del passeggino avvengano fuori dalla portata del bambino perché è inevitabile che durante queste operazioni vi sia il pericolo d'intrappolamento delle dita.
- Prima di usare il seggiolino a dondolo leggere tutte le istruzioni e avvertenze riportate in questo manuale.
- Per evitare il pericolo di soffocamento, prima dell'uso togliere il materiale d'imballo in plastica e distruggerlo o tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Non usare il seggiolino a dondolo se è danneggiato o rotto.
- **AVVERTENZA:** questo seggiolino a dondolo è inteso solo per uso con bambini dalla nascita fino a 9 kg di peso, da 0 a circa 6 mesi di età. Si sconsiglia di usarlo con bambini in grado di alzarsi da soli.

Questa capacità varia da bambino a bambino.
È responsabilità dell'adulto usare sempre buon senso nel determinare l'età appropriata ed i limiti di peso di questo prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto come seggiolino per automobile.
- Per l'uso del sistema di trattenuta leggere le istruzioni riportate alla sezione 7 di questo manuale.
- L'inosservanza di queste istruzioni ed avvertimenti può causare gravi lesioni o la morte.
- Prima dell'uso controllare sempre che le serrature di regolazione laterali siano chiuse e sicure.
Usare il seggiolino solamente dopo essersi assicurati che tutti gli elementi di fissaggio sono ben chiusi e l'imbragatura trattiene il bambino con sicurezza.
- Attenzione – se il seggiolino a dondolo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato togliere le pile dal dispositivo di vibrazione.

MANUTENZIONE

Usare solamente parti di sostituzione fornite e montate dalla Maclaren. L'uso di parti non fornite o montate dalla Maclaren può compromettere la sicurezza del prodotto ed invalidare la garanzia.

PULIZIA E CURA DEL PRODOTTO

Pulire il telaio con un panno umido e detergente delicato ed asciugare accuratamente. Non usare prodotti abrasivi.

Lavare a mano la fodera, le bretelle, lo spartigambe imbottito, il poggiatesta ed i giocattoli seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta applicata alla fodera. Appendere o distendere su una superficie piatta per asciugare.

Il tessuto della capotta ed il rivestimento della barra dei giocattoli possono essere lavati con un panno umido e detergente delicato.

Prima di riutilizzare il seggiolino attendere che sia completamente asciutto. Non piegarlo se è ancora bagnato e non depositarlo in un ambiente umido poiché ciò può provocare la formazione di muffa.

Quando si lava il seggiolino unire fra loro le strisce in Velcro delle cinghie per il trasporto.

Contattateci se avete delle domande in merito alla cura o all'uso di questo prodotto o se chiedete ulteriori informazioni su questo o altri prodotti Maclaren.

Quale parte del suo continuo programma di sviluppo la Maclaren si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione ai suoi prodotti.

Questo articolo è stato progettato e prodotto in conformità alle norme BS EN 12790:2002 relative a culle e seggiolini a dondolo e reclinabili per bambini.

IT Istruzioni

1 APRIRE I SEGGIOLINO E REGOLARE LA POSIZIONE

- A Aprire i due fermi di regolazione laterali.
- B Afferrare la parte superiore del seggiolino ed aprire.
- C Portare il seggiolino nella posizione desiderata.
- D Fissare la posizione chiudendo ENTRAMBI i fermi di regolazione laterali.

2 USO DELL'IMBRAGATURA DI SICUREZZA

AVVISO – Per evitare lesioni gravi dovute al bambino che cade o scivola fuori dal seggiolino utilizzare sempre la cinghia spartigambe assieme alla cintura ed alle bretelle. Applicare sempre l'imbragatura di sicurezza, anche quando il bambino dorme.

- A Aprire l'imbragatura di sicurezza premendo i denti della fibbia ai lati.
- B Porre il bambino nel seggiolino assicurandosi che le gambe siano separate dall'apposita cinghia.
- C Assicurarsi che le bretelle siano poste correttamente per trattenere il torso del bambino.
- D Inserire la parte maschio della fibbia nella parte femmina per chiudere l'imbragatura.
- E Regolare la lunghezza della cintura e delle bretelle usando le fibbie scorrevoli delle rispettive cinghie. L'imbragatura dovrebbe essere confortevole attorno al corpo del bambino, senza stringere.

3 REGOLARE LA POSIZIONE RECLINATA DEL SEGGIOLINO

- A Aprire i due fermi di regolazione laterali.
- B Portare il seggiolino nella posizione desiderata.
- C Fissare la posizione chiudendo ENTRAMBI i fermi di regolazione laterali.

IMPORTANTE – Sostenere sempre il seggiolino quando si apportano regolazioni con il bambino seduto nello stesso.

4 PIEGARE IL SEGGIOLINO

- A Aprire i due fermi di regolazione laterali tirandoli verso l'esterno.
- B Ruotare indietro e verso l'alto la barra di sostegno del seggiolino.
Se necessario, aprire prima il seggiolino in modo che sia in una posizione più piatta (solo versione per l'Europa).
- C Tenendo sollevata la barra di sostegno (solo versione per l'Europa), chiudere il seggiolino.
- D Fissare il seggiolino nella posizione piegata chiudendo entrambi i fermi di regolazione laterali.

5 POGGIATESTA

- A Sganciare le bretelle dall'inserito triangolare imbottito.
- B Far passare le cinghie delle bretelle attraverso i fori del poggiatesta, dalla parte posteriore, utilizzando quelli più adatti alla dimensione del bambino.
- C Riagganciare le bretelle agli anelli dell'inserito triangolare imbottito.

6 APPLICARE LA CAPOTTA, LA BARRA DEI GIOCATTOLE E I GIOCATTOLE

Avvertenza – Non sollevare il prodotto ed il bambino usando la barra dei giocattoli; utilizzare le cinghie fornite, vedere il punto 9.

- A Poggiare la capotta in tessuto sullo schienale del seggiolino e fissare i ganci applicati sulla capotta alle barre laterali del telaio, sopra i fermi di regolazione laterali. Aprire la capotta come desiderato.
- B Attaccare la barra per i giocattoli spingendo le estremità della barra stessa nei fori in cima agli elementi laterali in plastica.
- C I giocattoli sono applicati al rivestimento della barra con una fascia la cinghia. Infilare questa fascia nell'anello di ciascun giocattolo e fissarla alla barra.

Nota di sicurezza – La barra dei giocattoli è stata disegnata in modo che si stacchi dal prodotto se viene usata come impugnatura per sollevare il bambino o il prodotto.

Nota – Prima di piegare il seggiolino è necessario togliere la capotta e la barra dei giocattoli. Quando ripiegato, conservare la capotta tra il seggiolino ed il telaio.

7 TOGLIERE LA FODERA DEL SEGGIOLINO E L'IMBRAGATURA DI SICUREZZA

- A Sganciare la cintura dell'imbragatura e sfilarla dall'inserito imbottito.
- B Staccare le bretelle e la cinghia spartigambe torcendo le fibbie sullo schienale del seggiolino e facendole passare attraverso i fori nella fodera.
- C Inclinare leggermente il seggiolino e sfilare la fodera dalla parte anteriore del telaio.
- D Togliere la fodera sfilandola dal telaio dello schienale.
Per riapplicare la fodera e l'imbragatura seguire il processo inverso, assicurandosi che la cinghia di supporto posteriore sia infilata e regolata correttamente.

8 DISPOSITIVO DI VIBRAZIONE

- A Togliere la fodera dalla parte anteriore del telaio alla base del seggiolino, come descritto al punto 7C sopra.
- B Togliere il coperchio dello scomparto della pila usando un cacciavite con punta piatta.
- C Inserire una pila tipo "C" (LR14, non fornita) assicurandosi della corretta posizione, come illustrato sul coperchio dello scomparto.
- D Riapplicare il coperchio accertandosi che sia completamente chiuso.
- E Riapplicare la fodera al telaio del seggiolino.
- F Regolare il seggiolino a dondolo nella posizione desiderata (vedere il punto 3 sopra) e chiudere i fermi di regolazione laterali.
- G Azionare l'interruttore posto sulla parte anteriore del dispositivo per avviare o interrompere la vibrazione.

Cura delle pile

- Non ricaricare pile non ricaricabili
- Utilizzare solo le pile consigliate o di tipo equivalente
- Assicurarsi che le pile siano inserite con la polarità corretta
- Togliere sempre le pile quando esaurite
- Non causare cortocircuito dei terminali di alimentazione
- Con questo prodotto non usare pile ricaricabili

9 CINGHIE PER IL TRASPORTO

Come sempre, quando è nel seggiolino il bambino deve essere assicurato con l'imbragatura.

- A Aprire il Velcro posto sulla parte posteriore dello schienale ed estrarre le cinghie.
- B Sollevare lentamente e con attenzione il seggiolino a dondolo Rocker usando entrambe le cinghie.
- C Quando non utilizzate, riporre le cinghie dietro allo schienale e fissarle con la cinghia.

10 SELEZIONARE IL MOVIMENTO A DONDOLO O LA POSIZIONE STABILE

- A Per far dondolare il seggiolino ruotare in alto e verso l'interno le staffe stabilizzanti.
- B Bloccare il seggiolino in posizione stabile ruotando le staffe in basso e verso l'esterno, fino a che poggiano sul pavimento.

WAARSCHUWING: BELANGRIJK - GELIEVE DE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG TE LEZEN EN DEZE BEWAREN ALS REFERENTIEMATERIAAL VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Algemene Informatie en veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING: LAAT EEN KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT SPELEN. ZET HET KIND ALTIJD VAST MET HET TUIGJE – ZIE HOOFDSTUK 7 VOOR INSTRUCTIES. GEBRUIK HET WIPSTOELTJE NOOIT ALS HET KIND ZELFSTANDIG RECHTOP KAN ZITTEN.

- Risico van vallen
 - 1) Het wipstoeltje kan gaan schuiven als gevolg van de bewegingen van het kind.
 - 2) Plaats het wipstoeltje nooit op een toonbank, tafel of een ander hoog oppervlak. Het is gevaarlijk dit op een hoog oppervlak te gebruiken.
 - Verstikkingsgevaar

Nooit gebruiken op een zacht oppervlak (bed, sofa, kussen) omdat het wipstoeltje kan omslaan waardoor de kans bestaat dat het kind stikt.
 - Til het stoeltje en het kind niet op bij de speelboog. Gebruik de meegeleverde draagbanden - zie hoofdstuk 9.
 - Houd het kind uit buurt van alle bewegende onderdelen als u de wandelwagen afstelt.
- BELANGRIJK - GEVAAR: U dient een kind uit de buurt te houden als u het product in- of uitklapt. Hierbij moet u scharende bewegingen maken en kunnen vingers gemakkelijk bekneld raken.**
- Lees alle instructies en waarschuwingen in deze handleiding alvorens het wipstoeltje in gebruik te nemen.
 - Om de kans op verstikking te vermijden, moet u al het plastic afdek materiaal verwijderen voordat u dit artikel in gebruik neemt. Dit dient u te vernietigen of uit de buurt van kinderen te houden.
 - U mag het wipstoeltje niet gebruiken als dit beschadigd of gebroken is.
 - **WAARSCHUWING:** Dit wipstoeltje is uitsluitend bestemd voor kinderen tot ongeveer 6 maanden met een gewicht van maximaal 9 kg. Het gebruik wordt afgeraden voor kinderen die zelfstandig rechtop kunnen zitten. De vaardigheid om rechtop te zitten verschilt per kind. De uiteindelijke verantwoordelijkheid ligt bij de volwassene die het wipstoeltje gebruikt. Deze dient altijd zijn of haar gezond verstand te gebruiken bij de beoordeling of de leeftijd en het gewicht van het kind het gebruik van dit product toelaten.
 - Gebruik het wipstoeltje nooit als autokinderstoeltje.
 - Zie hoofdstuk 7 van deze handleiding voor instructies voor het gebruik van het tuigje.
- Als u deze instructies en waarschuwingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig letsel of de dood.
 - Controleer altijd vóór gebruik of de zijvergrendelingen van de afstelling stevig zijn gesloten. Gebruik het wipstoeltje uitsluitend als alle bevestigingen goed vastzitten en het tuigje stevig is bevestigd rond het lichaam van het kind.
 - N.B. – Verwijder de batterij uit de het trilmecanisme voordat u het wipstoeltje voor langere tijd opbergt.

ONDERHOUD

Er mogen uitsluitend vervangingsonderdelen worden gebruikt die worden vervaardigd of geleverd door Maclaren. Bij gebruik van onderdelen die niet zijn vervaardigd of geleverd door Maclaren, komt de veiligheid van het product in gevaar en vervalt de garantie.

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Reinig het frame met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel en laat dit goed drogen. Gebruik geen schuurmiddelen.

U moet de zitting, de schouderbandjes, de gewatteerde kruisriem, de hoofdsteun en de speelset op de hand wassen overeenkomstig het onderhoudsetiket op de bekleding van de zitting. Vervolgens uithangen of plat laten drogen.

U kunt de bekleding van de kap en de speelboog lichtjes schoonvegen met een vochtige doek en een mild wasmiddel.

Droog het wipstoeltje grondig af voordat u het weer gaat gebruiken. U mag het wipstoeltje nooit opklappen of opbergen als deze nog nat is, of opslaan in een vochtige ruimte omdat hierdoor schimmel kan ontstaan.

Sluit het klittenband op de draagriem tijdens het wassen.

Voor vragen over onderhoud en gebruik van dit product of voor meer informatie over dit product of andere producten van Maclaren kunt u contact met ons opnemen.

Maclaren behoudt zich het recht voor wijzigingen in het ontwerp aan te brengen in het kader van de voortdurende ontwikkeling van zijn producten.

Dit product is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de BS EN 12790:2002 (normen voor wipstoeltjes).

NL Instructies

1 ZITTING OPENKLAPPEN EN STAND INSTELLEN

- A Open beide zijvergrendelingen van de afstelling.
- B Pak de bovenkant van de zitting vast en klap deze open.
- C Zet de zitting in de gewenste stand.
- D Zet de zitting vast in deze stand door BEIDE vergrendelingen sluiten.

2 GEBRUIK VAN HET TUIGJE

WAARSCHUWING: voorkom ernstig letsel oploopt doordat het kind uit het wipstoeltje valt of glijdt. Gebruik altijd de kruisriem in combinatie met de heupgordel en de schouderbandjes. Gebruik ook altijd het tuijge als het kind slaapt.

- A Druk op de snelsluitingen om het tuijge te openen.
- B Plaats het kind op de zitting en zorg ervoor dat de kruisriem tussen de beentjes zit.
- C Let erop dat de schouderbandjes goed op hun plaats zitten zodat het lichaam van het kind stevig is vastgezet.
- D Steek de snelsluiting in de gesp om het tuijge vast te zetten.
- E Verstel de lengte van de heupgordel en de schouderbandjes door de gespen te verschuiven. Het tuijge moet goed om het kind passen.

3 RUGLEUNING VERSTELLEN

- A Open beide zijvergrendelingen van de afstelling.
- B Zet de zitting in de gewenste stand.
- C Zet de zitting vast in deze stand door BEIDE vergrendelingen sluiten.

BELANGRIJK: u moet de zitting altijd ondersteunen als de rugleuning verstelt terwijl het kind in het wipstoeltje zit.

4 INKLAPPEN

- A Open beide zijvergrendelingen van de afstelling door deze naar buiten te trekken.
- B Draai de grendelstaaf van de zitting naar achteren en vanaf de onderkant van de zitting. Indien nodig zet u de zitting eerst in een vlakke stand (uitsluitend bij Europese uitvoering).
- C Houd de grendelstaaf omhoog en naar achteren (uitsluitend bij Europese uitvoering) en klap de zitting in.
- D Zet de zitting vast in de ingeklapte stand door beide zijvergrendelingen te sluiten.

5 DE HOOFDSTEUN GEBRUIKEN

- A Klik de schouderbandjes los van de gevoerde kruisriem.
- B Trek de schouderbandjes vanaf de achterkant door de hoofdsteun totdat ze de juiste lengte voor uw kind hebben. Maak hierbij gebruik van de gaten in de hoofdsteun.
- C Bevestig de schouderbandjes weer aan de ringen op de kruisriem.

6 KAP AAN SPEELBOOG EN SPEELSET BEVESTIGEN

Waarschuwing - Til de wagen en het kind niet op bij de speelboog – gebruik de meegeleverde draagbanden, zie 9.

- A Plaats de kap over de achterkant van de zitting. Klik vervolgens de kap met beide clips vast aan de zijstangen van het frame, boven de zijvergrendelingen van de afstelling. Open de kap in de gewenste stand.
- B Bevestig de speelgoedboog door de zichtbare uiteinden van de boog in de openingen boven in de twee plastic onderdelen aan de zijkant te duwen.
- C Elk speeltje is met klittenband bevestigd aan de bekleding van de speelboog. Haal de klittenband door de lus van een speeltje om dit vast te zetten aan de bekleding van de speelboog.

Veiligheidswaarschuwing - de speelgoedboog is ontworpen om van het product los te komen als de boog als handvat wordt gebruikt om het kind of het product op te tillen.

Opmerking: u kunt de kap en de speelboog pas verwijderen, nadat het wipstoeltje is ingeklapt. Als het wipstoeltje is ingeklapt, kan het worden opgeborgen tussen de zitting en het frame.

7 DE ZITTING EN HET TUIGJE VERWIJDEREN

- A Klik het tuijge los en trek dit van de gewatteerde kruisriem.
- B Maak de schouderbandjes en de kruisriem los door de gespen aan de uiteinden van de schouderbandjes op de achterkant van de zitting te draaien en deze door de gaten in de bekleding van de zitting te trekken.
- C Klap het wipstoeltje gedeeltelijk in en schuif de bekleding van de voorkant van het frame.
- D Verwijder de bekleding van het frame van de rugleuning. Voer deze procedure in omgekeerde volgorde uit om de bekleding van de zitting en het tuijge te bevestigen. Zorg ervoor dat de achterste riem voor de ondersteuning van de zitting op zijn plaats zit en is afgesteld.

8 HET TRILMECHANISME GEBRUIKEN

- A Verwijder de zitting van de voorkant van het frame van het wipstoeltje zoals hierboven is aangegeven in 7C.
- B Gebruik een platkopschroevendraaier om het batterijdeksel te verwijderen
- C Plaats een "C" (LR 14) batterij (niet meegeleverd) in het batterijvak. Let op de polariteit van de batterij die is aangegeven op de achterkant van het batterijvak.
- D Plaats het batterijdeksel terug en zorg ervoor dat dit geheel gesloten is.
- E Plaats de zitting weer op het frame van het wipstoeltje.
- F Zet de zitting (zie 3) in de gewenste stand en zet de zijvergrendelingen vast.
- G Op de voorkant van het trilmechanisme zit een schakelaar waarmee u dit aan- en uitzet

Batterijonderhoud

- U mag niet-oplaadbare batterijen nooit opladen.
- Gebruik uitsluitend de batterij die is aanbevolen, of een batterij van een gelijkwaardig type.
- Zorg ervoor dat de batterij is geplaatst met de juiste polariteit.
- Verwijder altijd een lege batterij uit dit product.
- Zorg ervoor dat voedingsklemmen geen kortsluiting maken.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen in dit product.

9 DE DRAAGHENGSELS GEBRUIKEN

Het kind moet altijd stevig zijn vastgezet in het tuijge als het in het wipstoeltje zit.

- A Maak de draaghengels los vanachter de rugleuning door de klittenband te openen.
 - B Til het wipstoeltje voorzichtig en langzaam op met behulp van beide draagbanden.
 - C Berg de draaghengels op achter de rugleuning en zet ze vast met de klittenband.
- Waarschuwing** - Til de wagen en het kind niet op bij de speelboog – gebruik de meegeleverde draagbanden, zie 9.

10 KIEZEN TUSSEN SCHOMMELNDE BEWEGING EN STABIELE STAND

- A Om het wipstoeltje te laten schommelen, moet u de steunen omhoog en naar binnen draaien.
- B Om het wipstoeltje in de stabiele stand te zetten, moet u de steunen naar buiten en omlaag draaien zodat zij op de grond rusten.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΤΕ ΚΑΙ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ.

Γενικές Πληροφορίες και Ασφάλεια

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ – ΔΕΙΤΕ ΜΕΡΟΣ 2 ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΘΕΣΗ ΝΑ ΚΑΘΕΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΣΤΗΡΙΞΗ.

• Κίνδυνος πτώσης

- 1) Οι κινήσεις του παιδιού μπορεί να κάνουν την κουνιστή να γλιστρήσει.
- 2) Ποτέ μη βάζετε την κουνιστή βρέφους σε επιφάνειες πάγκων, τραπέζια ή άλλες υπερυψωμένες επιφάνειες. Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε την κουνιστή σε υπερυψωμένες επιφάνειες.

• Κίνδυνος ασφυξίας

Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ σε μαλακή επιφάνεια (κρεβάτι, σοφά, μαξιλάρι), γιατί η κουνιστή βρέφους μπορεί να ανατραπεί και να προκαλέσει ασφυξία.

• Μη σηκώνετε την κουνιστή και το παιδί χρησιμοποιώντας τη μπάρα παιχνιδιών. Χρησιμοποιείτε τα λουριά μεταφοράς που παρέχονται – δείτε μέρος 9.

• Όταν γίνονται προσαρμογές, το παιδί πρέπει να διατηρείται σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα μέρη. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ-ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Είναι απαραίτητο να επιδεικνύεται μεγάλη προσοχή για να εξασφαλίζεται η διατήρηση των παιδιών σε ασφαλή απόσταση κατά τη σύπτυξη ή το άνοιγμα του προϊόντος. Οι δακτυλοπαγίδες και οι ψαλλιδιστικές κινήσεις είναι αναπόφευκτες κατά τη διάρκεια τέτοιων διαδικασιών.**

• Διαβάστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις στο παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε την κουνιστή βρέφους.

• Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας, πριν τη χρήση της κουνιστής αφαιρέστε κάθε πλαστικό κάλυμμα. Κάθε πλαστικό κάλυμμα πρέπει να καταστρέφεται ή να διατηρείται μακριά από τα παιδιά.

• Μη χρησιμοποιείτε την κουνιστή βρέφους αν έχει πάθει βλάβη ή είναι σπασμένη.

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η κουνιστή βρέφους είναι σχεδιασμένη για χρήση μόνο για παιδιά από τη γέννηση μέχρι 9,0 κιλά, δηλαδή περίπου 0-6 μηνών. Δεν συνιστάται για παιδιά που είναι σε θέση να κάθονται μόνα τους. Η ικανότητα των παιδιών να κάθονται ποικίλει από άτομο σε άτομο. Εσείς έχετε τελικά την ευθύνη να χρησιμοποιείτε πάντα την κοινή λογική όταν αποφασίζετε την κατάλληλη ηλικία και το όριο βάρους σε σχέση με τη χρήση της κουνιστής βρέφους.

• Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την κουνιστή βρέφους σαν κάθισμα σε αυτοκίνητο.

• Δείτε μέρος 7 του παρόντος εγχειριδίου για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του συστήματος συγκράτησης.

• Η μη συμμόρφωση προς τις οδηγίες αυτές και προειδοποιήσεις είναι δυνατό να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο.

• Πριν από κάθε χρήση πρέπει να βεβαιώνετε ότι τα πλευρικά μάνταλα ρύθμισης είναι κλειστά και ασφαλή. Μην τη χρησιμοποιείτε παρά μόνο όταν όλοι οι συνδετήρες είναι ασφαλισμένοι με τον κατάλληλο τρόπο και η σαγή ασφαλείας είναι ασφαλισμένη γύρω από το σώμα του παιδιού.

• Προσοχή: Πρέπει να αφαιρέτε τη μπαταρία του συστήματος ηρεμιστικού κραδασμού όταν πρόκειται να φυλάξετε την κουνιστή βρέφους για παρατεταμένη χρονική περίοδο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μόνο ανταλλακτικά που προμηθεύονται και τοποθετούνται από τη Maclaren πρέπει να χρησιμοποιούνται. Η χρήση ανταλλακτικών που δεν προμηθεύονται ούτε και τοποθετούνται από τη Maclaren θα επηρεάσει τόσο την ασφάλεια της κουνιστής όσο και την εγγύηση σας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗΣ

Καθαρίζετε το πλαίσιο με ένα υγρό πανί και ελαφρό απορρυπαντικό και το στεγνώνετε καλά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά.

Πλένετε με το χέρι το κάθισμα, τους ιμάντες ώμου, τον φοδραρισμένο ιμάντα καβάλου, την προστασία κεφαλής και το σετ παιχνιδιού, σύμφωνα με την ετικέτα περιποίησης που είναι προσκολλημένη στο ύφασμα του καθίσματος. Κρεμμιάστε το ή απλώστε το να στεγνώσει.

Το ύφασμα της κουκούλας και τη μπάρα παιχνιδιού μπορείτε να τα σφουγγίζετε χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ελαφρό απορρυπαντικό.

Πρέπει να τη στεγνώνετε καλά πριν τη χρήση. Μη διπλώνετε ή αποθηκεύετε την κουνιστή όταν είναι υγρή ή σε υγρό περιβάλλον, γιατί έτσι μπορεί να μουχλιάσει.

Κατά το πλύσιμο πρέπει να κλείνετε τα τεμάχια του υλικού Velcro στους ιμάντες μεταφοράς.

Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την περιποίηση ή τη χρήση της κουνιστής ή θέλετε περισσότερες πληροφορίες για το προϊόν αυτό ή και για άλλα προϊόντα της Maclaren, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Η Maclaren διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές σχεδίου σε οποιαδήποτε από τα προϊόντα τους, σαν μέρος του προγράμματος συνεχούς ανάπτυξης που ακολουθεί.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο για να συμμορφώνεται προς τα πρότυπα για Βρεφικά Κουνιστά Καθίσματα / Ανακλινόμενες Κούνιες ASTM F2167-01 και EN 12790:2002.

1 ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΟΥ

- A Ανοίξτε και τα δυο πλευρικά μάνταλα ρύθμισης.
- B Πιάστε το πάνω μέρος του καθίσματος και ανοίξτε το.
- C Βάλτε το κάθισμα στην απαιτούμενη θέση.
- D Στερεώστε το κάθισμα στη θέση του κλείνοντας ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ πλευρικά μάνταλα ρύθμισης.

2 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΑΓΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε σοβαρό τραυματισμό από πτώση ή γλιστρήμα προς τα έξω. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον ιμάντα καβάλου σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης και τους ιμάντες ώμων. Πάντα να χρησιμοποιείτε τη σαγή ασφαλείας, ακόμα κι όταν το παιδί κοιμάται.

- A Ανοίξτε τη σαγή ασφαλείας πιέζοντας τις προεξοχές του συνδετήρα.
- B Βάλτε το παιδί μέσα στο κάθισμα φροντίζοντας να περνάει ο ιμάντας καβάλου μέσα από τα σκέλη του.
- C Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμων είναι σωστά τοποθετημένοι για να είναι το κορμί του παιδιού ασφαλισμένο.
- D Βάλτε τον συνδετήρα μέσα στην αγκράφα για να ασφαλίσετε τη σαγή.
- E Ρυθμίστε τα μήκη των ιμάντων χρησιμοποιώντας τις ρυθμιζόμενες αγκράφες των μαντάνων της μέσης και των ώμων. Η σαγή πρέπει να είναι αναπαυτική γύρω στο παιδί.

3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

- A Ανοίξτε και τα δυο πλευρικά μάνταλα ρύθμισης.
- B Βάλτε το κάθισμα στην απαιτούμενη θέση.
- C Στερεώστε το κάθισμα στη θέση του κλείνοντας ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ πλευρικά μάνταλα ρύθμισης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πρέπει πάντα να στηρίζετε το κάθισμα όταν κάνετε ρυθμίσεις και το παιδί βρίσκεται μέσα.

4 ΔΙΠΛΩΜΑ

- A Ανοίξτε και τα δυο πλευρικά μάνταλα ρύθμισης τραβώντας τα προς τα έξω.
- B Γυρίστε τη μπάρα στερέωσης του καθίσματος πίσω, απομακρύνοντας την από τη βάση του καθίσματος. Αν χρειαστεί, ανοίξτε πρώτα το κάθισμα της κουνιστής σε πιο επίπεδη θέση (μόνο στην περίπτωση της έκδοσης για την ΕΕ).
- C Κρατώντας τη μπάρα στερέωσης του καθίσματος πάνω και πίσω (μόνο στην περίπτωση της έκδοσης για την ΕΕ), κλείστε το κάθισμα.
- D Ασφαλίστε το διπλωμένο κάθισμα κλείνοντας και τα δυο πλευρικά μάνταλα ρύθμισης.

5 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

- A Αποσυνδέστε τους ιμάντες της σαγής ώμου από το φοδραρισμένο τεμάχιο καβάλου.
- B Καθίστε τους ιμάντες της σαγής ώμου μέσα από την προστασία κεφαλής από το πίσω μέρος, χρησιμοποιώντας το σύνολο από τρύπες στην προστασία της κεφαλής, για να τους προσαρμόσετε με το μέγεθος του παιδιού σας.
- C Επανασυνδέστε τους στους κρικούς του φοδραρισμένου τεμαχίου καβάλου.

6 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ / ΜΠΑΡΑΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΕΤ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

Προειδοποίηση: Μη σηκώνετε την κουνιστή και το παιδί χρησιμοποιώντας τη μπάρα παιχνιδιών. Χρησιμοποιείτε τα λουριά μεταφοράς που παρέχονται – δείτε μέρος 9.

- A Τοποθετήστε το ύφασμα της κουκούλας πάνω από το πίσω μέρος του καθίσματος. Μετά βάλτε τον καθένα από τους συνδετήρες της κουκούλας να αρπάζει στην αντίστοιχη πλευρική μπάρα του πλαισίου, πάνω από το αντίστοιχο πλευρικό μάνταλο ρύθμισης. Ανοίξτε την κουκούλα στην επιθυμητή θέση.
- B Εφαρμόστε τη μπάρα παιχνιδιών σπρώχνοντας τις εκτεθειμένες πλευρές της μέσα στις τρύπες που υπάρχουν στην κορυφή του κάθε πλαστικού πλευρικού μέλους.
- C Κάθε παιχνίδι προσδέεται στο κάλυμμα της μπάρας παιχνιδιού με ένα τεμάχιο υλικού Velcro. Περάστε το τεμάχιο Velcro μέσα από τον κρίκο του κάθε παιχνιδιού για να το προσδέσετε στο κάλυμμα της μπάρας παιχνιδιού.

Σημείωση για την ασφάλεια – Η μπάρα παιχνιδιών έχει σχεδιαστεί για να αποσυνδέεται από το προϊόν όταν γίνεται προσπάθεια να χρησιμοποιηθεί σαν χειρολαβή ανύψωσης είτε του παιδιού είτε του προϊόντος.

Σημείωση: Η κουκούλα και η μπάρα παιχνιδιού πρέπει να αφαιρούνται όταν πρόκειται να διπλώσετε την κουνιστή βρέφους. Αφού διπλώσετε την κουνιστή, η κουκούλα μπορεί να φυλαχθεί μεταξύ του καθίσματος και του πλαισίου.

7 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΑΓΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- A Αποσυνδέστε τη σαγή μέσης και βγάλτε την από τον φοδραρισμένο ιμάντα καβάλου.
- B Αποσυνδέστε τους ιμάντες ώμων και τον φοδραρισμένο ιμάντα καβάλου στρίβοντας τις αγκράφες των άκρων στο πίσω μέρος του καθίσματος και περνώντας τις μέσα από τις τρύπες στο ύφασμα του καθίσματος.
- C Διπλώστε μερικώς την κουνιστή βρέφους και σούρατε το ύφασμα από το μπροστινό μέρος του πλαισίου.
- D Αφαιρέστε το κάλυμμα από το πλαίσιο του πλαισίου του καθίσματος. Αντιστρέψτε τη διαδικασία αυτή για να εφαρμόσετε το ύφασμα του καθίσματος και τη σαγή ασφαλείας, φροντίζοντας να περάσετε τα να και ρυθμίσετε τον ιμάντα στήριξης του πίσω μέρους του καθίσματος.

8 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΗΡΕΜΙΣΤΙΚΟΥ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥ

- A Αφαιρέστε το υφασμάτινο κάθισμα από το μπροστινό μέρος του πλαισίου βάσης του καθίσματος της κουνιστής, όπως αναφέρεται πιο πάνω στην παράγραφο 7C.
- B Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι επίπεδης κεφαλής για να αφαιρέσετε την πόρτα της μπαταρίας.
- C Βάλτε μέσα στο θάλαμο της μπαταρίας 1 μπαταρία μεγέθους "C" (LR14) (που δεν παρέχεται). Προσέξτε την κατεύθυνση της μπαταρίας που απεικονίζεται στο πίσω μέρος του θαλάμου της μπαταρίας.
- D Επανατοποθετήστε την πόρτα της μπαταρίας, φροντίζοντας να την κλείσετε τελείως.
- E Ξαθαλίστε το ύφασμα του καθίσματος στο πλαίσιο της κουνιστής.
- F Ρυθμίστε το κάθισμα της κουνιστής (δείτε 3) στην επιθυμητή θέση και ασφαλίστε τα πλευρικά μάνταλα ρύθμισης.
- G Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη στο μπροστινό μέρος του συστήματος ηρεμιστικού κραδασμού για να το ξεκινάτε και να το σταματάτε.

Περποίηση της μπαταρίας

- Μη επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μόνο η συνιστώμενη μπαταρία ή η αντίστοιχη της πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη με τη σωστή πολικότητα.
- Η εξαντλημένη μπαταρία πρέπει πάντα να αφαιρείται από το προϊόν.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες παροχής.
- Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο προϊόν αυτό.

9 ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΙΜΑΝΤΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Όπως πάντα, το παιδί πρέπει να είναι ασφαλισμένο με τη σαγή ασφαλείας όταν κάθεται στην κουνιστή.

- A Απελευθερώστε τους ιμάντες μεταφοράς από το πίσω μέρος του καθίσματος ανοίγοντας το τεμάχιο του υλικού Velcro.
- B Σηκώστε οργά και προσεκτικά την κουνιστή χρησιμοποιώντας και τους δυο ιμάντες μεταφοράς.
- C Μαζέψτε τους ιμάντες μεταφοράς πίσω από το κάθισμα και ασφαλίστε τους με το τεμάχιο υλικού Velcro.

Προειδοποίηση: Μη σηκώνετε την κουνιστή και το παιδί χρησιμοποιώντας τη μπάρα παιχνιδιών. Χρησιμοποιείτε τα λουριά μεταφοράς που παρέχονται – δείτε μέρος 9.

10 ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΤΑΞΥ ΔΙΚΝΙΣΤΙΚΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

- A Για να καταστεί δυνατή η λικνιστική κίνηση της κουνιστής βρέφους, γυρίστε τα πόδια σταθεροποίησης μέσα και μέσα.
- B Σταθεροποιήστε το κάθισμα γυρίζοντας τα πόδια σταθεροποίησης κάτω και έξω, φροντίζοντας να ακουμπήσουν στο πάτωμα,

ADVARSEL: VIGTIGT - LÆS DISSE INSTRUKTIONER NØJE INDEN BRUG, OG BEHOLD DEM TIL FREMTIDIG REFERENCE.

Generel information og sikkerhed

ADVARSEL: EFTERLAD ALDRIG BARNET UDEN OPSYN. SØRG ALTID FOR AT BENYTTE SELEN – SE VEJLEDNINGEN I AFSNIT 7. MÅ IKKE BENYTTES IL BØRN, DER KAN SIDDE SELV.

- Fare for fald
 - 1) Barnets bevægelser kan få vippestolen til at skride
 - 2) Vippestolen må aldrig anbringes på disk, bord eller andre steder højt oppe.
Det er farligt at anvende produktet højt oppe.
- Kvælningsfare
Må aldrig benyttes på en blød overflade (seng, sofa, pude), da vippestolen kan vælte, hvilket kan medføre kvælning
- Produktet og barnet må ikke løftes i legetøjsstangen. Benyt de hertil beregnede bærestropper – se afsnit 9
- Barnet skal holdes væk fra bevægelige dele, mens der foretages justeringer.

VIGTIGT – FARE: Det er vigtigt at være meget forsigtig for at sikre, at der ikke er børn i nærheden, når produktet slås op eller klappes sammen.

De kan få fingrene i klemme, da saksebevægelser ikke kan undgås, når produktet slås op eller klappes sammen.

- Samtlige vejledninger og advarsler i manualen læses, inden vippestolen tages i brug
- Fjern al plastikindpakning, inden produktet tages i brug for at undgå kvælningsfare. Al plastikindpakning skal destrueres eller opbevares utilgængeligt for børn
- Skråstolen må ikke benyttes, hvis den er beskudiget eller itu
- **ADVARSEL:** Vippestolen er kun beregnet til brug fra fødsel op til 9,0 kg, dvs. fra ca. 0-6 måneder. Anbefales ikke til børn, der kan sidde selv.

Evnen til at sidde selv er forskellig fra barn til barn.
Det er i sidste ende dit ansvar altid at udvise sund fornuft, når du beslutter hvilke alders- og vægtgrænser, der passer til produktet.

- Produktet må aldrig anvendes som autostol.
- Se afsnit 7 i denne manual med henblik på vejledning om brug af selen.
- Undladelse af at følge vejledning og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Kontrollér hver gang inden brug, at sidejusteringslåsene er lukkede og sikre. Må ikke benyttes, med mindre samtlige lukkemekanismer er sikret ordentligt, og sikkerhedsselen er fastgjort om kroppen på spædbarnet.

- Forsigtig – Fjern batteriet, der giver den bløde vibration, inden vippestolen sættes væk i en længere periode.

VEDLIGEHOLDELSE

Der må kun anvendes reservedele fra Maclaren, der er monteret af Maclaren. Hvis der anvendes dele, der ikke er fra Maclaren eller monteret af Maclaren, vil dette påvirke såvel produktets sikkerhed som din garanti.

VASKE- OG PLEJEVEJLEDNING

Rengør stativet med en fugtig klud og mild sæbe, og tør grundigt. Der må ikke anvendes slibemidler.

Sæde, skulderstropper, polstret skridtstrop, hovedstøtte og legetøj vaskes i henhold til plejeetiketten, der sidder på betrækket. Hænges til tørre eller lægges fladt.

Solskærm og legetøjsstang kan aftørres let med en fugtig klud og mild sæbe.

Tørres godt, inden det tages i brug igen. Produktet må ikke foldes eller sættes væk, mens det er vådt eller befinder sig i fugtige omgivelser, da dette kan medføre mugdannelse.

Luk Velcro-puderne på bærestropperne under vask.

Hvis du har spørgsmål angående pleje eller brug af dette produkt, eller du ønsker yderligere oplysninger herom eller om andre Maclaren produkter, bedes du henvende dig til os.

Som del af deres kontinuerlige udviklingsprogram forbeholder Maclaren sig rettigheden til at ændre designet på samtlige deres produkter.

Dette produkt er designet og produceret i overensstemmelse med BS EN 12790:2002 for skråstole til spædbørn.

DK Instruktioner til brug

1 SÅDAN ÅBNES OG JUSTERES SÆDETS POSITION

- A Luk op for begge sidejusteringsklapper.
- B Tag fat øverst på sædet og luk stolen op.
- C Flyt sædet til den ønskede position.
- D Fastgør sædet i positionen ved at lukke BEGGE sidejusteringsklapper.

2 SÅDAN BENYTTES SIKKERHEDSSELEN

ADVARSEL: Undgå alvorlige skader ved at barnet falder eller glider ud. Benyt altid skridtselen sammen med mavebæltet og skulderselerne. Brug altid sikkerhedssele, selv når barnet sover.

- A Lås op for sikkerhedssele ved at klemme rundt om spændet.
- B Placer barnet i sædet – sørg for at føre skridtselen imellem barnets ben.
- C Sørg for at skulderselerne er placeret korrekt, så de holder barnets krop fast.
- D Spænd spændet så sikkerhedssele sidder sikkert.
- E Justér længden på stropperne med glidespænderne på mave- og skulderselerne. Selen skal sidde tæt rundt om barnet.

3 SÅDAN LÆNES SÆDET FREM ELLER TILBAGE

- A Luk begge sidejusteringsklapper op.
- B Flyt sædet til den ønskede position.
- C Lås sædet fast i positionen ved at lukke BEGGE sidejusteringsklapper.

VIGTIGT – sørg for at understøtte sædet hele tiden, hvis der foretages justeringer mens babyen sidder i sædet.

4 SÅDAN FOLDES VUGGESTOLEN SAMMEN

- A Luk op for begge sidejusteringsklapper ved at trække dem udad.
- B Træk sædelåsestangen tilbage og væk fra bunden af sædet. Luk vuggestolen op til en fladere position først hvis nødvendigt (kun EU version).
- C Klap sædet sammen imens du holder sædelåsestangen op og bagud (kun EU version).
- D Fastgør sædet i den sammenklappede position ved at lukke begge sidejusteringsklapper.

5 SÅDAN BRUGES HOVEDSTØTTEN

- A Spænd op for skulderselerne så de spændes af skridtselen.
- B Træk skulderselerne igennem hovedstøtten bagfra. Brug de huller i hovedstøtten, som passer til størrelsen af dit barn.
- C Spænd dem igen fast til ringene på skridtselen.

6 SÅDAN PÅSÆTTES KALECHEN/LEGETØJSSTANG OG LEGETØJ

Advarsel - produktet og barnet må ikke løftes i legetøjsstangen – brug de medfølgende løftestropper, se 9.

- A Placer kalechen over sæderyggen. Klik hver hætteclips fast på sidestængerne af rammen, lige over sidejusteringsklapperne. Fold kalechen ud til den ønskede position.
- B Sæt legetøjsstangen på ved at skubbe de blottede ender på stangen ind i hullerne øverst i plastikdelen i begge sider.
- C Legetøjet sættes fast på legetøjsstangen ved hjælp af en velcrostrimmel. Før velcrostrimmelen igennem løkken på hvert stykke legetøj og sæt den fast på stofbetrækket på legetøjsstangen.

Sikkerhedsbemærkning – Legetøjsstangen er udformet således, at den løsner sig fra produktet, hvis man forsøger at bruge den som håndtag til at løfte enten barnet eller produktet.

Bemærk – Kalechen og legetøjsstangen skal fjernes inden vuggestolen kan klappes sammen. Når vuggen er klappet sammen kan hættten opbevares imellem sædet og rammen.

7 SÅDAN FJERNES SÆDET OG SIKKERHEDSSELEN

- A Spænd mavebæltet op og træk det ud igennem den polstrede skridtsele.
- B Tag skulderselen og den polstrede skridtsele af ved af dreje spænderne på bagsiden af sædet og trække dem igennem hullerne i stoffet på sædet.
- C Klap vuggestolen halvt sammen og træk stoffet af det forreste af rammen.
- D Fjern betrækket fra sæderygsrammen. Foretag proceduren i omvendt rækkefølge for at sætte sædebetrækket og sikkerhedssele på igen. Sørg for at selen på sædet er trukket igennem og justeret.

8 SÅDAN BENYTTES DEN BEROLIGENDE VIBRATOR

- A Fjern stoffet fra vuggestolens ramme på vuggen som vist i 7C ovenfor.
- B Skru batterikapslet af med en almindelig skruetrækker.
- C Sæt 1 batteri i "C"-størrelse (LR14) (ikke inkluderet) i batterirummet. Batteriet skal sidde som vist bag på batterirummet.
- D Skru batterikapslet på igen – sørg for at det er helt lukket.
- E Sæt sædebetrækket på rammen igen.
- F Sæt sædet (se 3) til den ønskede position og spænd sidejusteringsklapperne.
- G Tænd og sluk for den beroligende vibrator ved hjælp af kontakten foran.

Batteripleje

- Ikke-opladelige batterier må ikke oplades
- Anvend kun anbefalet eller tilsvarende batteri
- Sørg for, at batteriet vender rigtigt med korrekt polaritet
- Sørg altid for at fjerne brugte batterier fra produktet
- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes
- Der må ikke anvendes opladelige batterier i dette produkt

9 SÅDAN BRUGES BÆREHÅNDTAGENE

Som altid skal barnet være spændt fast med sikkerhedssele, når det sidder i vuggen.

- A Løsgør bærehåndtagene fra bagpå sæderyggen ved at rive dem fri af velcroperderne.
- B Løft vuggestolen forsigtigt og langsomt ved brug af begge håndtag.
- C Opbevar bærehåndtagene bagpå sæderyggen og fastgør dem med velcroperderne.

10 VÆLG IMELLEM VUGGEBEVÆGELSE OG STABIL STOL

- A Få vuggestolen til at vugge ved at dreje støttebenene op og indad.
- B Gør stolen stabil ved at dreje støttebenene ud og nedad, så de støtter på jorden.

SWE

⚠ VARNING: VIKTIGT - LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH BEVARA FÖR FRAMTIDA HÄNVISNING.

Allmän information och skyddsföreskrifter

⚠ VARNING: LÄMNA ALDRIG ETT BARN UTAN TILLSYN. ANVÄND ALLTID ETT INSPÄNNINGSSYSTEM – SE AVSNITT 7 FÖR INSTRUKTIONER. ANVÄND ALDRIG VAGGAN FÖR ETT BARN SOM KAN SITTA UPP UTAN HJÄLP.

- Risk för fall

- 1) Ett barns rörelser kan göra att babyvaggan glider.
- 2) Placera aldrig babyvaggan på arbetsbänk, bord eller andra upphöjda ytor. Det är farligt att använda denna produkt på en upphöjd yta.

- Risk för kvävning

Använd aldrig på ett mjukt underlag (säng, soffa, kudde) då babyvaggan kan falla över och orsaka kvävning.

- Lyft inte upp vaggan och barnet med leksaksstängens. Använd de bärremmar som medföljer – se avsnitt 9.
- Håll rörliga delar utom räckhåll för barnet när barnvagnen ska justeras.

VIKTIGT-VARNING! Håll barnet utom räckhåll när produkten fälls ihop/upp då fällmekanismen utgör en klämrisk för små fingrar.

- Läs alla instruktioner och varningar i denna handbok innan du använder babyvaggan.
- För att undvika risk för kvävning, avlägsna allt plastemballage innan du använder denna produkt. Allt plastemballage skall förstöras eller hållas borta från barn.
- Använd inte denna babyvaggan om den är skadad eller sönder.
- **VARNING:** Denna babyvaggan är konstruerad för användning med barn från nyfödda till 9 kg, ca 0-6 månaders ålder. Den rekommenderas inte för barn som kan sitta upp själva. Ett barns förmåga att sitta upp varierar från en individ till nästa.

Det är du själv som är ansvarig för att använda ditt sunda förnuft när du avgör de lämpliga ålders- och viktsbegränsningarna för denna produkt.

- Använd aldrig denna produkt som ett bilsäte.
- Se avsnitt 7 i denna handbok för instruktioner om hur man använder inspänningsystemet.
- Om du inte följer dessa instruktioner och varningar kan det resultera i allvarliga skador eller dödsfall.
- Kontrollera att sidjusteringslåsen är stängda och låsta innan du använder vaggan.

Använd den inte om inte alla fästordningar är låsta och säkerhetssele fastsatt runt barnets kropp.

- Var försiktig – avlägsna batteriet från vibrationslugnaren innan du ställer undan babyvaggan för en längre tid.

UNDERHÅLL

Använd endast utbytesdelar som levereras och monteras av Maclaren. Om andra delar används som inte levererats eller monterats av Maclaren kommer detta att påverka både din produkts säkerhet och din garanti.

INSTRUKTIONER FÖR TVÄTT OCH VÅRD

Rengör med en fuktig trasa och ett mildt tvättmedel och torka ordentligt. Använd inte slipande rengöringsmedel.

Handtvätta sätet, axelremmarna, den stoppade skrevselen, huvudhållaren och leksaksenheten i enlighet med instruktionerna på skötesetiketten på sätestyget. Häng upp eller lägg platt för att torka.

Tyget i huven och skyddet över leksaksstängens kan ges en lätt avtvättning med en fuktig trasa och ett mildt tvättmedel.

Torka ordentligt innan du använder igen. Vik inte ihop produkten medan den är fuktig och lägg inte undan den i en fuktig miljö då detta kan medföra att den möglar.

Stäng kardborrlåsen på bärremmen vid tvätt.

Kontakta oss om du har några frågor rörande vården av denna produkt eller behöver mera information om denna eller andra Maclarenprodukter.

Maclaren reserverar sig rätten att göra konstruktionsändringar på sina produkter som en del av deras pågående utvecklingsprogram.

Denna produkt är konstruerad och tillverkad i enlighet med standarderna BS EN 12790:2002 för babysäten och tillbakalutande vaggor. säte till ett plattare läge först (endast EU-versionen).

SWE Instruktioner

1 HUR MAN ÖPPNAR OCH JUSTERAR SÄTESLÄGET

- A Öppna båda sidornas justeringsläs.
- B Ta tag i sätets överdel och öppna.
- C Flytta sätet till det önskade läget.
- D Läs sätet i läge genom att stänga BÅDA sidjusteringsläsen.

2 SÄKERHETSSELEN

VARNING: Undvik allvarliga skador från fall eller utglidning. Använd alltid skrevremmen i kombination med midjebältet och axelremmarna. Använd alltid säkerhetssele även när barnet sover.

- A Öppna säkerhetssele genom att trycka på fastsättarens tabbar.
- B Placera barnet i sätet och se till att skrevremmen ligger mellan benen.
- C Se till att axelremmarna är i rätt läge för att hålla fast barnets överkropp.
- D För in fastsättaren i läset för att sätta fast sele.
- E Justera längden på remmarna genom att avända glidspännena på midje- och axelremmarna. Sele skall sitta bekvämt runt barnet.

3 HUR MAN JUSTERAR SÄTET LUTNING

- A Öppna båda sidjusteringsläsen.
- B Flytta sätet till det önskade läget.
- C Läs sätet i läge genom att stänga BÅDA sidjusteringsläsen.

VIKTIGT – stöd alltid sätet när du justerar med barnet i sätet.

4 HOPFÄLLNING

- A Öppna båda sidornas justeringsläs genom att dra dem utåt.
- B Sväng sätets lässpak baråt och bort från sätets underdel. Öppna vaggans säte till ett plattare läge först (endast EU-versionen).
- C Medan du håller sätets lässpak uppåt och bakåt (endast EU-versionen), stäng sätet.
- D Läs sätet i det hopfällda läget genom att stänga båda sidjusteringsläsen.

5 HUR MAN ANVÄNDER HUVUDSTÖDET

- A Koppla loss axelremmarna från den vadderade kudden.
- B Träd axelseleens remmar genom huvudstödet från baksidan genom serien av hålen i huvudstödet för att anpassa till ditt barns storlek.
- C Sätt tillbaka dem på ringarna på den vadderade kudden.

6 FASTSÄTTNING AV HUVEN/LEKSAKSSTÅNGEN OCH LEKSAKERNA

Varning - Lyft inte vagnen och barnet i stängan för leksaker – använd de särskilda lyft-handtagen. Se 9.

- A Placera huvens tyg över sätets baksida. Klicka därefter varje huvklämma på ramens sidostänger ovanför läsen för sidjusteringen. Öppna huvnen till det önskade läget.
- B Montera leksaksstången genom att trycka stångens ändar ner i hålen överst på sidodelarna av plast.
- C Varje leksak är fäst med ett kardborrläs till skyddet över leksaksstången. För ena halvan av kardborrläset genom öglan på varje leksak för att fästa det till leksaksstången.

Var försiktig! Leksaksstången har konstruerats så att den lossnar från vagnen om man försöker använda den som ett handtag för att lyfta antingen barnet eller vagnen.

OBS: Huvnen och leksaksstången måste avlägsnas innan barnvagnen kan fällas ihop. När vagnen är hopfärd kan huvnen förvaras mellan sätet och ramen.

7 BORTTAGNING AV SÄTET OCH SÄKERHETSSELEN

- A Klicka av midjerebben och dra ut den från den vadderade skrevsele.
- B Avlägsna axelremmarna och den vadderade skrevsele genom att vrida ändspännena på sätets baksida och mata dem genom hålen i sästestyget.
- C Vik delvis ihop barnvagnen och dra tyget från ramens framsida.
- D Avlägsna skyddet från sätets bakre ram.
Utför proceduren i omvänd ordning för att sätta tillbaka sästestyget och säkerhetssele och se till att den bakre stödremmen är dragen igenom och justerad.

8 HUR MAN ANVÄNDER VIBRATIONSUGNAREN

- A Avlägsna tygsätet från framsidan av ramen på sätet på vagnen som beskrivs i 7C ovan.
- B Använd en vanlig skruvmejsel för att avlägsna batteriluckan.
- C Sätt in 1 st C (LR14) batteri (medföljer ej) i batterifacket. Se till att batteriet placeras som det visas på bilden i batterifackets baksida.
- D Sätt tillbaka batteriluckan och se till att den är ordentligt stängd.
- E Sätt tillbaka tygsätet på vaggans ram.
- F Justera vaggans säte (se 3) till det önskade läget och koppla in sidjusteringsläsen.
- G Använd strömbrytaren på vibrationslugnarers framsida för att slå den till och från.

Vård av batteri

- Ladda inte om icke omladdningsbara batterier.
- Endast rekommenderat batteri eller motsvarande får användas.
- Se till att batteriet lagts in med polerna på rätt plats.
- Avlägsna alltid ett urladdat batteri från produkten.
- Kortslut inte batteripolerna.
- Använd inte omladdningsbara batterier i denna produkt.

9 HUR MAN ANVÄNDER BARHANDTAGEN

Ett barn måste alltid vara säkert fastspänt i säkerhetssele när det sitter i barnvagnen.

- A Lossa bärhandlaten från bakom sätet genom att öppna kardborrläsen.
- B Lyft försiktigt och långsamt upp vagnen genom att använda båda handtagen.
- C Förvara bärhandtagen bakom sätet och fäst dem med kardborrläsen.

10 VÄLJ MELLAN EN GUNGANDE RÖRELSE OCH STABILISERAT SÄTE

- A För att låta vagnen gunga, sväng stabiliseringsbenen uppåt och inåt.
- B Stabilisera sätet genom att svänga stabiliseringsbenen utåt och neråt så att de vilar mot marken.

RUS

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВПОСЛЕДСТВИИ

Общая информация и правила безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ НАДЗОРА. ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СИСТЕМОЙ РЕМНЕЙ – СМ. УКАЗАНИЯ В РАЗДЕЛЕ 2. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ РЕБЕНКА, СПОСОБНОГО СЕСТЬ ЕЗ ПОСТОРОННЕЙ ПОМОЩИ.

- Опасность падения
 - 1) Качалка для младенцев может начать скользить из-за перемещений ребенка
 - 2) Никогда не размещайте качалку для младенцев на кухонные или обеденные столы, а также на любые другие высоко расположенные поверхности. Использование этого изделия на высоко расположенной поверхности является опасным.
- Опасность удушья

Никогда не используйте на мягкой поверхности (кровать, диван, подушка), поскольку качалка может перевернуться и привести к удушью
- Не поднимайте изделие вместе с ребенком за штангу для игрушек. Пользуйтесь для этого входящими в комплект ремешками – см. раздел 9
- При выполнении регулировок ребенок не должен находиться вблизи движущихся деталей.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ – ОПАСНО: Важно принять все меры для того, чтобы обеспечить нахождение ребенка на достаточном расстоянии от изделия во время его складывания или раскладывания.

В ходе этих операций неизбежно производятся действия, которые могут привести к захвату или защемлению пальцев.

- Перед эксплуатацией качалки для младенцев прочитайте все инструкции и предупреждения в настоящем руководстве.
- Во избежание опасности удушья снимите все пластмассовые упаковки перед началом использования этого изделия.

Все пластмассовые упаковки должны быть уничтожены или храниться в недоступном для детей месте

- Не пользуйтесь качалкой для младенцев, если она повреждена или сломана
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Качалка для младенцев рассчитана исключительно на использование для детей с рождения до 9,0 кг, в возрасте приблизительно от 0 до 6 месяцев.

Не рекомендуется для детей, способных сидеть самостоятельно. Возраст, в котором ребенок становится способным самостоятельно сидеть, варьируется.

В конечном счете вы несете ответственность и должны всегда руководствоваться здравым смыслом при определении соответствующих возрастных и весовых ограничений для этого изделия.

- Никогда не пользуйтесь этим изделием в качестве автомобильного сиденья.

- См. в разделе 7 настоящего руководства указания по использованию системы крепления
- Несоблюдение этих указаний и предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.
- Убедитесь в том, что боковые регулировочные фиксаторы закрыты и надежно закреплены после каждого использования. Пользуйтесь изделием только тогда, когда все крепления надлежащим образом зафиксированы, а система защитных ремней закреплена вокруг тела ребенка.
- Осторожно – перед тем, как направлять Infant Rocker (качалку для младенцев) на продолжительное хранение, извлеките батарейку из вибрационного убавляющего устройства

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следует использовать только запасные части, поставляемые и установленные компанией Maclaren. Применение запасных частей, не поставленных или не установленных компанией Maclaren отрицательно скажется на безопасности изделия и приведет к отмене гарантии.

УКАЗАНИЯ ПО СТИРКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Очистите раму влажной тканью и мягким моющим средством и тщательно высушите ее. Не пользуйтесь абразивными средствами.

Вымойте ручную сиденья, плечевые ремни, пропускаемый между ног ремень с подкладкой, капаюшон для головы и комплект игрушек в соответствии с указаниями по уходу на этикетке, закрепленной на ткани сиденья. Повесьте или разложите для просушки.

Ткань верха и планка для игрушек могут быть очищены легкой протиркой влажной материей и мягким моющим средством.

Тщательно высушите их перед повторным использованием. Не складывайте и не храните влажное изделие, и не помещайте его на хранение во влажных местах, поскольку это может привести к образованию плесени.

Во время мытья закройте застежки типа «липучка» на переносном ремне.

Если у вас имеются какие-либо вопросы относительно ухода за этим изделием или его эксплуатации, или если вам нужна более подробная информация относительно этого или любого другого изделия компании Maclaren, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Компания Maclaren оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию любого из своих изделий в рамках постоянной программы совершенствования выпускаемой продукции.

Настоящее изделие спроектировано и изготовлено в соответствии со стандартами EN 12790:2002 на сиденья для качания младенцев / наклонные колыбели.

RUS Указания

1 КАК ОТКРЫТЬ И ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ПОЛОЖЕНИЕ СИДЕНЬЯ

- A Откройте оба боковых регулировочных фиксатора.
- B Возьмитесь за верх сиденья и откройте его.
- C Переместите сиденье в требуемое положение.
- D Зафиксируйте сиденье в требуемом положении, закрыв ОБА боковых регулировочных фиксатора.

2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКТА ЗАЩИТНЫХ РЕМНЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание серьезных травм не допускайте падения или выскальзывания ребенка. Всегда пользуйтесь расположенным между ног ремнем в сочетании с поясным ремнем и плечевыми ремешками. Всегда пользуйтесь системой защитных ремней, даже если ребенок спит.

- A Расцепите систему защитных ремней, сжав пряжки фиксатора.
 - B Посадите ребенка в сиденье, убедившись при этом в правильности положения размещаемого между ног ремня.
 - C Убедитесь в том, что плечевые ремни правильно расположены и фиксируют туловище ребенка.
 - D Для фиксации системы ремней надежно зафиксируйте язычок замка в пряжке.
 - E Отрегулируйте длину ремешков перемещением пряжек на поясе и плечевых ремней.
- Комплект ремешков должен плотно располагаться на ребенке.

3 РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ НАКЛОНА СПИНКИ

- A Откройте оба боковых регулировочных фиксатора.
- B Переместите сиденье в требуемое положение.
- C Зафиксируйте сиденье в требуемом положении, закрыв ОБА боковых регулировочных фиксатора.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ - если ребенок находится в сиденье, вы должны придерживать сиденье в течение всего времени выполнения регулировки.

4 СКЛАДЫВАНИЕ

- A Откройте оба боковых регулировочных фиксатора, потянув за них наружу.
- B Отведите стопорную штангу сиденья назад и в сторону от основания сиденья. При необходимости откройте сиденье качалки Rocker и установите его сначала в более сложное положение (только в варианте для ЕС).
- C Отведите стопорную штангу сиденья вверх и назад, и удерживая ее в этом положении (вариант только для ЕС), закройте сиденье.
- D Зафиксируйте сиденье в сложенном положении, закрыв оба боковых регулировочных фиксатора.

5 ПРИМЕНЕНИЕ КАПЮШОНА ДЛЯ ГОЛОВЫ

- A Отсоедините комплект плечевых ремней от фиксатора с подкладкой.
- B Пропустите систему плечевых ремней сзади через капюшон для головы, воспользовавшись комплектом отверстий в капюшоне, выбрав подходящие по росту вашего ребенка.
- C Снова подсоедините их к кольцам на фиксаторе с подкладкой.

6 УСТАНОВКА ВЕРХА/ШТАНГИ ДЛЯ ИГРУШЕК И КОМПЛЕКТА ИГРУШЕК

- Предупреждение** - Не поднимайте изделие с ребенком за штангу для игрушки
- используйте для этого входящие в комплект ремни для переноски, см. 9.
 - A Натяните материал верха на заднюю часть сиденья. После этого защелкните все фиксаторы верха в боковых стойках рамы, над боковыми регулировочными защелками. Раскройте верх и установите его в требуемое положение.
 - B Прикрепите стойку с игрушками, проталкивая открытые концы стойки в отверстия, предусмотренные для этого в пластмассовых боковых элементах коляски.
 - C Каждая из игрушек крепится при помощи «липучки» на чехле штанги для игрушки. Пропустите язычок «липучки» сквозь петлю на каждой игрушке, чтобы зафиксировать ее на чехле штанги для игрушки.

Предупреждение: в целях безопасности стойка с игрушками специально сконструирована таким образом, что она снимается с коляски при попытке использовать ее в качестве ручки для поднимания ребенка или коляски.

Примечание - Перед складыванием качалки для младенцев Infant Rocker необходимо снять верх и штангу для игрушек. Когда качалка находится в сложенном состоянии, верх может храниться между сиденьем и рамой.

7 СНЯТИЕ СИДЕНЬЯ И СИСТЕМЫ ЗАЩИТНЫХ РЕМНЕЙ

- A Отсоедините комплект поясных ремней и высвободьте их из ремня, устанавливаемого между ног.
- B Отсоедините плечевые ремешки и ремешок с прокладкой, размещаемый между ног, повернув пряжки на их концах на спинке сиденья и пропустив их в отверстия в ткани сиденья.
- C Частично сложите качалку для младенцев и стяните ткань с передней части рамы.
- D Снимите чехол с задней рамы сиденья. Выполните эту процедуру в обратном порядке для установки чехла и системы ремней на сиденье, убедившись при этом в том, что опорный ремень спинки сиденья пропущен через соответствующие отверстия и отрегулирован.

8 ПРИМЕНЕНИЕ ВИБРАЦИОННОГО УБАЮКИВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА

- A Снимите матерчатое сиденье с передней части рамы основания сиденья качалки, как указано выше в п. 7C.
- B Для снятия дверцы отсека с батареей воспользуйтесь отверткой с плоским жалом.
- C Установите 1 батарею типа «С» (LR14) (в комплект не входят) в отсек для батареи. Обратите внимание на полярность батареи, указанную на задней части отсека для батареи.
- D Установите на место дверцу отсека для батареи и убедитесь в том, что она плотно закрыта.
- E Установите матерчатое сиденье обратно на раму качалки.
- F Установите требуемое положение сиденья качалки (см. 3) и зафиксируйте боковые регулировочные фиксаторы.
- G Попробуйте включить и выключить вибрационное убаюкивающее устройство передним выключателем.

Уход за батареей

- Не перезаряжайте не подлежащие подзарядке батареи
- Пользуйтесь только рекомендуемыми или эквивалентными батареями
- При установке батареи убедитесь в том, что она устанавливается с соблюдением правильной полярности
- Обязательно извлекайте израсходованную батарею из изделия
- Не закорачивайте клеммы батареи
- Не используйте в этом изделии аккумуляторные батареи

9 ПРИМЕНЕНИЕ РУЧЕК ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

При размещении в качалке он должен быть закреплен системой ремней.

- A Освободите ручки для переноски, сложенные за спинкой сиденья, раскрыв застежки-липучки.
- B Осторожно и медленно поднимите качалку, воспользовавшись обоими ремнями для переноски.
- C Сложите ручки для переноски за спинкой сиденья и зафиксируйте застежками-липучками.

Предупреждение - Не поднимайте изделие с ребенком за штангу для игрушки - используйте для этого входящие в комплект ремни для переноски, см. 9.

10 ВЫБОР КАЧАЮЩЕГОСЯ ИЛИ ФИКСИРОВАННОГО ПОЛОЖЕНИЯ СИДЕНЬЯ

- A Для того, чтобы качалка для младенцев качалась, отклоните опоры стабилизатора вверх и внутрь.
- B Для стабилизации сиденья отклоните опоры стабилизатора наружу и вниз, чтобы они опирались о землю.

TK

UYARILAR: BU TALİMATLARI ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURABİLECEĞİNİZ BİR KAYNAK OLARAK SAKLAYIN.

Genel Bilgiler ve Güvenlik

UYARILAR: ASLA ÇOCUĞUNUZU YALNIZ BIRAKMAYINIZ. HER ZAMAN ENGELLEME SİSTEMİNİ KULLANINIZ- TALİMATLAR İÇİN 2. BÖLÜME BAKINIZ. KENDİ BAŞINA OTURABİLEN ÇOCUKLAR İÇİN ASLA KULLANMAYINIZ.

• Düşme Tehlikesi

- 1) Çocuğun hareketleri Salıncaklı Sandalyeyi kaydırabilir
- 2) Salıncaklı Sandalyeyi asla mutfak tezgâhına, masaya ya da diğer yüksek yerlere koymaz. Bu ürünün zeminden yüksek bir yüzeyde kullanılması tehlikelidir.

• Boğulma Tehlikesi

Salıncaklı Sandalye ters dönüp boğulma tehlikesi yaratabileceğinden asla yumuşak zeminler (yatac, kanep, yastık) üzerinde kullanmayınız.

- Oyuncak çubuğunu kullanarak çocuğu ve ürünü kaldırmayınız. Bunun için üründe bulunan taşıma kayışlarını kullanınız – 9. Bölüme bakınız.
- Ayarlamaları yaparken çocuklar hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.

ÖNEMLİ-TEHLİKE: Pusetin açılıp kapatılması sırasında çocukların pusetten uzakta tutulması ve bunun için gerekli hassasiyetin gösterilmesi son derece önemlidir.

Açma kapama işlemleri sırasında parmak sıkışması ve makaslama durumu oluşması kaçınılmazdır.

- Salıncaklı Sandalyeyi kullanmadan önce bu kılavuzda yazılan tüm talimatları ve uyarıları okuyunuz.
- Boğulma tehlikesini ortadan kaldırmak için ürünü kullanmadan önce tüm plastik muhafazaları çıkartınız. Her türlü plastik muhafaza yok edilmeli ya da çocukların erişemeyeceği bir yere konulmalıdır.
- Bu Salıncaklı Sandalyeyi kırıldığında ya da bozulduğunda kullanmayınız.
- **UYARI:** Bu Salıncaklı Sandalye, sadece 9 kiloya (20 lbs) kadar olan çocukları (yaklaşık 0 ile 6 aylık arası) kullanması için tasarlanmıştır.

Kendi kendine oturabilen çocuklar için kullanılması tavsiye edilmemektedir. Çocukların kendi kendine oturabilme yaşları çocukta çocuğa değişiklik göstermektedir. Bu ürünün kullanımında gözetilecek uygun yaş ve ağırlık sınırlarına karar verirken sağlıklı davranmak her zaman tamamen sizin sorumluluğunuzdadır.

- Bu ürünü asla bir otomobil oturağı olarak kullanmayınız.
- Engelleme sisteminin kullanım talimatları için bu kılavuzun 7. bölümüne bakınız.
- Bu talimatlara ve uyarılara uyulmaması durumunda, ciddi yaralanmalar ya da ölümler yaşanabilir.

- Her kullanımdan önce kenarlardaki ayar mandallarını, kapalı ve sabitlenmiş olduğundan emin olmak için kontrol ediniz. Tüm mandalları tam olarak kapatmadan ve emniyet kayışlarını çocuğun bedenine tam olarak yerleştirmeden ürünü kullanmayınız.
- Dikkat – Salıncaklı Sandalyeyi uzun bir süre bir yere kaldırmadan önce pilini üründen çıkartınız.

BAKIM

Sadece Maclaren tarafından verilen ve monte edilen yedek parçalar kullanılmalıdır. Maclaren tarafından verilmeyen ya da monte edilmeyen parçaların kullanılması, hem ürünün güvenliğini hem de garantinizi etkileyecektir.

YIKAMA VE BAKIM TALİMATLARI

Çerçeveyi nemli bir bez ve hafif bir deterjan kullanarak temizleyiniz ve kendi kendine kurumaya bırakınız. Aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

Oturağı, omuz kayışlarını, yumuşatılmış kasık kemerini, baş minderini ve oyun setini oturağın kumaşına iliştirilmiş bakım etiketine uygun olarak el ile yıkayınız. Kuruması için asın ya da düz olarak serin.

Başlık kumaşı ve oyuncak çubuğu kılıfı, nemli bir bez ve hafif bir deterjan kullanılarak süngerle hafifçe temizlenebilir.

Tekrar kullanmadan önce tamamen kurulayın. Nemli ortamda küf oluşabileceğinden, ürün ıslakken katlamayınız ve asla nemli bir ortamda tutmayınız.

Yıkama sırasında taşıma kayışlarının üzerindeki Velcro tamponlarını kapatınız.

Bu ürünün kullanımı ya da bakımı ile ilgili sormak istediğiniz sorularınız olduğunda ya da bu veya bir başka Maclaren ürünü hakkında daha fazla bilgi almak istediğinizde, lütfen bizimle temas kurunuz.

Maclaren süreğen gelişim programının bir parçası olarak ürünlerinde tasarım değişikliği yapma hakkını saklı tutar.

Bu ürün, Emniyetli Çocuk Oturakları / Arkaya Yatan Beşikler için olan BS EN 12790:2002 standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir.

TK Kullanım Talimatları

1 SALINCAĞIN AÇILMASI VE OTURMA POZİYONUNUN AYARLANMASI

- Her iki taraftaki ayar mandallarını açın.
- Oturağı üst tarafından tutun ve açın.
- Oturağı istediğiniz pozisyona getirin.
- HER İKİ TARAFTAKI ayar mandallarını kapatarak oturağı istediğiniz pozisyonda sabitleyin.

2 EMNİYET KAYIŞLARININ KULLANIMI

- UYARI:** Ciddi yaralanmalara neden olacak kayma ve düşmelere karşı dikkatli olun. Kasık kayışını, daima bel kemeri ve omuz kayışları ile birlikte kullanın. Çocuğunuz uyuyor bile olsa emniyet kayışlarını her zaman kullanınız.
- Kayış kopçalarının çatallarına basarak emniyet kayışını açın.
 - Çocuğu, kasık kemeri bacaklarının arasına gelecek şekilde koltuğa yerleştirin.
 - Omuz kayışlarının çocuğun bedenini tutacak şekilde doğru olarak yerleşmiş olduğundan emin olun.
 - Kayış kilitlemek için mandalı tokaya takın.
 - E kayışların boylarını, kasık ve omuz kayışlarının üzerinde bulunan kopçaları kaydırarak ayarlayın. Kayışlar çocuğu tam olarak sarmalıdır.

3 OTURAK ARKALIĞININ AYARLANMASI

- Her iki taraftaki ayar mandallarını açın.
 - Oturağı istediğiniz pozisyona getirin.
 - HER İKİ TARAFTAKI ayar mandallarını kapatarak oturağı istediğiniz pozisyonda sabitleyin.
- ÖNEMLİ** – bebek oturaktayken ayar yapıyorsanız oturağı her zaman sıkı tutun.

4 KATLAMA

- Her iki taraftaki ayar mandallarını dış tarafa doğru çekerek açın.
- Oturak Kilitleme Çubuğunu, oturak kaidesinden geriye ve ileri doğru ittirin. Eğer gerekirse ilk önce Salıncağın oturağını, düz pozisyona gelecek şekilde açın (sadece AB sürümü).
- Oturak Kilitleme Çubuğu yukarı ve geriye doğru çekikken (sadece AB sürümü), oturağı kapatın.
- Her iki taraftaki ayar mandallarını kapatarak oturağı katlama pozisyonda sabitleyin.

5 BAŞ MİNDERİNİN KULLANILMASI

- Yumuşatılmış jockeyden omuz kayışlarını çözün.
- Çocuğunuzun boyuna göre ayarlamak için, omuz kayışlarını baş minderinin arka tarafında bulunan deliklerden geçirin.
- Bunları daha sonra yumuşatılmış jockey üzerine yeniden takın.

6 KORUYUCU GÖLGELİK/OYUNCAK ÇUBUĞU VE OYUNCAK SETİNİN TAKILMASI

- Uyarı** – ürünü ve çocuğu kaldırmak için oyuncak çubuğunu kullanmayın - bunun için taşıma kayışlarını kullanın - 9'a bakınız.
- Koruyucu gölgeliğin kumaşını oturak arkalığının üzerine yerleştirin. Gölgeliğin tüm kenetlerini çerçeve çubuğunun üzerinde (ayar mandallarının hemen üstünde) bulunan yerlerine takın. Başlığı istediğiniz pozisyona gelene dek açın.
 - Oyuncağın Çubuğunu, açık uçlarını her iki tarafta bulunan plastik kenar elemanlarının üzerinde yer alan deliklere ittirerek.
 - Oyuncağın her biri oyuncak çubuğun kılıfına Velcro tamponlarıyla tutturulur. Oyuncağın oyuncak çubuğu kılıfına tutturmak için, Velcro tamponlarını oyuncakların ilmeğine geçirin.

Güvenlik Uyarısı – Oyuncak çubuk, ürünü ya da çocuğu kaldırmak için bir kulp olarak kullanılmaya teşebbüs edildiği zaman üründen çıkacak şekilde tasarlanmıştır.

7 OTURAK VE EMNİYET KAYIŞLARININ ÇIKARTILMASI

- Bel kemeri açın ve yumuşatılmış kasık kayışının içinde çıkartın.
- Oturağın arka tarafında bulunan tokaları çevirerek ve bunları oturak kumaşının içinden geçirerek omuz kayışlarını ve yumuşatılmış kasık kayışını çözün.
- Bebe Salıncağını bir parça katlayın ve kılıfı çerçevenin ön tarafından çekin.
- Oturağın arka çerçevesinden kılıfı çıkartın.
- Oturak kumaşını takmak için bu aşamaları tersinden uygulayın. Yalnız oturak arkalığı destek kayışının yerinden geçtiğinden ve ayarlandığından emin olun.

8 SALINCAK TİTREŞİMİNİN KULLANILMASI

- Yukarıdaki 7C maddesinden anlatıldığı gibi, salıncağın oturak kaidesi çerçevesinin ön tarafından kumaş çıkartın.
- Düz ağızlı bir tornavida kullanarak pil kapağını çıkartın.
- 1 Adet "C" (LR14) boyunda pili (ürünle birlikte verilmemektedir) pil yuvasına yerleştirin. Pil yuvasının içinde görülen pil kullanımı talimatına uyun.
- Pil kapağını yerine takın. Tam olarak kapandığından emin olun.
- Salıncağın çerçevesinin üstüne oturak kumaşını yeniden takın.
- Salıncağın oturağını (3'ü bakınız) istediğiniz pozisyona ayarlayın ve kenarlardaki ayar mandallarını kapatın.
- Salıncağın titreşimini açıp kapatmak için ön taraftaki kumanda mekanizmasını kullanın.

Pil Bakımı

- Yeniden doldurulmayan pilleri şarj etmeyin.
- Sadece tavsiye edilen ya da tavsiye edilene eşdeğer piller kullanılmalıdır.
- Pillerin doğru kutuplara takıldığından emin olun.
- Biten pilleri asla ürünün içinde bırakmayın.
- Kısa devre enerji kaynağı kullanmayın.
- Bu üründe yeniden doldurulabilir pilleri kullanmayın.

9 TAŞIMA KULPLARININ KULLANILMASI

Her zaman olduğu gibi, eğer çocuk Salıncakta oturuyorsa emniyet kayışlarıyla güvenliğini sağlanmalıdır.

- Cırt bant tamponunu açarak oturak arkalığının arkasında bulunan taşıma kulplarını serbest bırakın.
- Her iki kulpu birden kullanarak Salıncağı dikkatli ve yavaş bir şekilde kaldırın.
- Taşıma kulplarını oturak arkalığının arkasına getirip Velcro tamponuyla oraya sabitleyin.

Uyarı – Ürünü ve çocuğu kaldırmak için oyuncak çubuğunu kullanmayın - bunun için taşıma kayışlarını kullanın - 9'a bakınız.

10 SALINCAK HAREKETİ VE SABİT OTURAK POZİSYONLARININ AYARLANMASI

- Bebe Salıncağının sallanmasına müsaade etmek için, sabitleme ayaklarını yukarı ve iç tarafa doğru ittirin.
- Sabitleyici ayakları dışarı ve aşağı doğru çekerek, salıncağı sabitleyin. Böylece ürün yerde sabit bir şekilde duracaktır.